UNIVERSIDAD PEDAGOGICA NACIONAL

SEP

SECRETARÍA DE EDUCACIÓN EN EL ESTADO

UNIVERSIDAD PEDAGÓGICA NACIONAL

UNIDAD UPN 162

“FOMENTANDO EL USO DE LA LENGUA NÁHUATL”

JULIO CÉSAR PALACIOS LUGARDO

ZAMORA, MICH., ABRIL DE 2013.

UNIVERSIDAD PEDAGOGICA NACIONAL

SEE

SECRETARÍA DE EDUCACIÓN EN EL ESTADO
UNIVERSIDAD PEDAGÓGICA NACIONAL

UNIDAD UPN 162

FOMENTANDO EL USO DE LA LENGUA NÁHUATL

PROPUESTA PEDAGÓGICA, PARA OBTENER EL TÍTULO DE:

LICENCIADO EN EDUCACIÓN PRIMARIA PARA EL MEDIO INDÍGENA

PRESENTA:

JULIO CÉSAR PALACIOS LUGARDO

ZAMORA, MICH., ABRIL DE 2013.

DICTAMEN

DEDICATORIA

Con mis mejores deseos para:

Ryan Cesar, Nahomi (+), Brathgeidi Yuliana, Amaya Guadalupe mis hijos: Por la paz eterna de Nahomi, y porque las vidas de Ryan, Yuliana y Amaya florezcan con amor, salud, paz, y sabiduría.

TABLA DE CONTENIDOS

INTRODUCCIÓN…….……..…7

CAPÍTULO 1: EL PROBLEMA……..……..……9
1.1.- PLANTEAMIENTO Y DELIMITACIÓN……..……....14
1.2.- JUSTIFICACIÓN……..……16
1.3.- EL PARADIGMA DE LA INVESTIGACIÓN ACCIÓN…….……..…19
1.4.- PROPÓSITO GENERAL……..23
1.5.- PROPÓSITOS ESPECÍFICOS……23
1.6.- MARUATA, UNA COMUNIDAD INDÍGENA NÁHUATL DE LA COSTA…….....24
1.7.-CULTURAL……..31

CAPÍTULO 2: ALGUNOS REFERENTES TEÓRICOS……..……..…..……...34
2.1.- EL ENFOQUE DE LA ASIGNATURA DE ESPAÑOL……..…….……..39
2.2.- LOS MATERIALES EDUCATIVOS COMO CATALIZADOR PARA EL APRENDIZAJE……..….41
2.3.- EL ROL DEL DOCENTE INNOVADOR……43
2.4.- LA EVALUACIÓN EN EL APRENDIZAJE ESCOLAR…….……48

CAPÍTULO 3: ALTERNATIVA DE SOLUCIÓN…..…..……...……...……..51
3.1.- MIS ESTRATEGIAS DE SOLUCIÓN……...…..53
3.2.- ESTRATEGIA No. 1 EL ALTAR……..54
3.3.- INFORME DE LA ESTRATEGIA No. 1…….……....56
3.4.- ESTRATEGIA No. 2 CUENTOS DE MI TIERRA…….……....57
3.5.- INFORME DE LA ESTRATEGIA No. 2…….……..…..59
3.6.- ESTRATEGIA No. 3 DIBUJANDO LA BAHÍA….……....60
3.7.- INFORME DE LA ESTRATEGIA No. 3…….....62
3.8.- ESTRATEGIA No. 4 PLANTAS MEDICINALES….……..…63
3.9.- INFORME DE LA ESTRATEGIA No. 4….……..……...…...65
3.10.- ESTRATEGIA No. 5 IN LATOKALISLI DE LAYOLI…….……66

3.11.- INFORME DE LA ESTRATEGIA No. 5…..……..68
CONCLUSIONES……...……...…….....69
BIBLIOGRAFÍA……..……...…….....71
ANEXOS……...….…….....….75

INTRODUCCIÓN

La presente propuesta pedagógica lleva por nombre “fomentando el uso de la lengua náhuatl”, misma que por cierto tuvo lugar para su realización en la escuela primaria bilingüe Moctezuma c. c. t. 16DPB0147Q, y, particularmente en el cuarto grado grupo a; cabe hacer mención que dicho centro se encuentra ubicado en la localidad indígena náhuatl de Maruata, perteneciente a la comunidad indígena de Pómaro.

El trabajo consta de tres capítulos, en el capítulo 1 se encuentra el diagnóstico, planteamiento y delimitación, justificación, el paradigma de la investigación-acción, el propósito general, los propósitos específicos y el contexto.

De esta manera, dentro del diagnóstico se define el concepto y además se abordan los diferentes tipos del mismo, haciendo énfasis en el diagnóstico pedagógico pues es la herramienta más usual dentro del campo educativo. Además en el planteamiento se cuestiona acerca de cómo resolver el problema y en la delimitación se precisan algunos detalles acerca del grupo en cuestión. Enseguida, se ahonda y se explica de manera profunda el por qué de la importancia de realizar este trabajo ubicándose esto último en la justificación; sin embargo, lo anterior obliga la búsqueda de un modelo que sufrague en la solución del trabajo en cuestión, por ello, se abre un espacio para el paradigma de la investigación – acción. Así pues, siguiendo el curso y conformación de la presente se enmarca el propósito general donde por supuesto se hace énfasis en qué se espera lograr y a través de qué, es decir, qué estrategias se utilizarán, cuáles serán los medios para la consecución del cometido y de qué servirán esos conocimientos para los actores. De lo anterior, se derivan los propósitos específicos y se habla acerca de que los alumnos fomenten la lengua náhuatl y sobre todo que los padres se integren al trabajo y sean parte de este; y, como última parte del primer capítulo se aborda el contexto ya que las cosas se dan en un tiempo y sobre todo en un espacio, en donde sin duda alguna se vierten un gran cantidad de conocimientos, prácticas sociales, formas de vivir, de

actuar y más aun de pensar que deben ser tomadas en cuenta en el quehacer educativo.

En el capítulo 2 se abordan algunas aportaciones teóricas que son de suma importancia para la fundamentación de la presente propuesta pedagógica, aquí se encuentran conceptos de lengua, aprendizaje, educación, desarrollo, etc., con diversos autores. Además, se habla de la importancia de los materiales educativos, del maestro, de la evaluación como una plataforma solida para la consecución de aprendizajes en los alumnos basados en competencias como lo enmarca la RIEB (reforma integral de la educación básica).

Por último, en el capítulo 3 se trabajó la alternativa de solución en donde por cierto se ubican 5 estrategias con sus respectivos informes; además de las conclusiones, la bibliografía y los anexos.

CAPÍTULO 1: EL PROBLEMA

Efectivamente, al inicio de cada ciclo escolar y una vez asignado el grupo en el que se desempeñarán las labores docentes, tan rápido sea posible se procede a la aplicación de un diagnóstico, puesto que es imprescindible conocer los conocimientos previos que los pequeños poseen; a causa de ello, es conveniente saber qué significa la palabra diagnóstico.

El Diccionario de la Real Academia Española enuncia que proviene de dos vocablos griegos; **día** que significa a través y **gnóstico**: conocer y lo define *"como el conjunto de signos que sirven para fijar el carácter peculiar de una enfermedad".*[1]

De hecho, este concepto tiene una gran historia, se sabe que se empleó por primera vez en la medicina pues con base a las características o malestares que presentaba el paciente, el médico emitía su veredicto acerca de qué enfermedad se trataba y cómo poder atacarla. Sin embargo, en la actualidad es utilizado en diversos campos del conocimiento por ejemplo; en la planificación, en la psiquiatría, la psicología, servicios forenses, trabajo comunitario, y en la educación, siendo esta última la que nos ocupa.

Cabe hacer mención que existen otras definiciones del concepto en cuestión, de esta forma, encontramos al *"Diagnóstico comportamental, mismo que se fundamenta en los datos observables sobre la conducta, en la observación de las variaciones del comportamiento del individuo en función del medio en que se halla, es decir, en el análisis de las interacciones del sujeto con el ambiente que le rodea"*.[2]

En este sentido, la conducta problemática responde a diversas condiciones estimulantes, tanto del medio ambiente como del organismo interno, y con el diagnóstico comportamental se trata de buscar un plan eficaz para cambiar dicho comportamiento.

---

[1] ARIAS, Marcos OCHOA Daniel. "*Diagnóstico".* Metodología de la Investigación IV, Antología Temática, UPN. Ajusco, D. F. Mayo de 1992, p. 17.
[2]DICCIONARIO DE LAS CIENCIAS DE LAS EDUCACIÓN. "*Diagnóstico Comportamental".* Ed. Santillana, México. Abril de 2003. Pág. 399.

Por otra parte, el *"Diagnóstico operatorio, se basa en las teorías piagetanas sobre el desarrollo de la inteligencia y la evolución de la personalidad humana. Atiende fundamentalmente al aspecto cognitivo del individuo"*.[3] Es decir, su finalidad es descubrir la existencia o no de un repertorio de estructuras cognitivas y, no de una decisión terapéutica.

El *"diagnóstico psicológico tiene un carácter pluridimensional. Intenta llegar a una mejor comprensión de la totalidad de la persona diagnosticada mediante la aplicación de técnicas que cubren varias dimensiones de la personalidad: biológica, intelectual, afectiva, familiar, social, etc."*.[4]

Se trata de un profundo estudio para conocer cuáles son las posibles causas que han originado las diferencias, para después proyectar una terapia, que sirva al individuo en un cambio alentador.

Sin embargo, el diagnóstico que más se ajusta a las necesidades educativas es el diagnóstico pedagógico y este se define *"como el análisis de las situaciones educativas que se están dando en la práctica docente de uno o algunos grupos escolares, de las escuelas del medio indígena, es la herramienta de que se valen los profesores y el colectivo escolar para obtener mejores frutos en las acciones docentes".*[5]

Es decir, analizar cuáles son las deficiencias, y cuál es la razón por la que existe esa flaqueza y de qué manera se va a trabajar para fortalecer dicha carencia; en este sentido, el diagnóstico pedagógico evita que los docentes actúen de forma intuitiva, sino más bien con argumentos sólidos que les permitan alcanzar logros favorables no para estos sino para los pequeños.

[3]Ibídem. Pág. 400.
[4]Ibídem. Pág. 401.
[5]Ibídem. Pág. 20.

Por otra parte existen tres niveles de diagnóstico pedagógico, 1.- Diagnóstico general: dirigido a determinar las características y rendimiento escolar de un grupo de alumnos, normalmente una clase, sin analizar detalladamente la situación de cada individuo ni los resultados de una materia concreta. En consecuencia, se utilizó este nivel con el propósito de obtener un panorama amplio del saber con dichos alumnos.

2.- Diagnóstico analítico: se centra en la identificación de anomalías en el aprendizaje de una materia o programa específico. Puede realizarse sobre un grupo o sobre un individuo.

3.- Diagnóstico individual o diferencial: estudio detallado de la conducta de un estudiante con dificultades de aprendizaje. El diagnóstico individual ha de determinar la naturaleza general del problema, analizar las deficiencias específicas, detectar las posibles causas e indicar el programa correctivo más adecuado.

De todo ello se deduce que las funciones del diagnóstico pedagógico se pueden reducir a tres grandes grupos:

a) Situar al alumno al comienzo de la instrucción en el grupo adecuado (funciones de clasificación y selección):

b) Descubrir las lagunas, deficiencias o dificultades de aprendizaje que no son eliminadas por los remedios normales, con la finalidad de adoptar medidas tendentes a la modificación de la conducta.

c) Evaluar el grado de adecuación del alumno o del grupo a los niveles establecidos en el sistema educativo.

Es imprescindible diferenciar la función del diagnóstico y la finalidad pues, ésta última es orientadora, es decir, ayuda al alumno a conseguir un ajuste personal y social adecuado.

En el ámbito de la educación, a menudo suscitan muchos y diversos problemas que de alguna u otra forma obstaculizan el buen funcionamiento del proceso enseñanza – aprendizaje; de esta forma el cuarto grado grupo “A” de la escuela primaria bilingüe “Moctezuma”, no es ajeno a lo anterior, ya que existen problemas en los diferentes campos de formación, así pues en pensamiento matemático o área de matemáticas, los pequeños suelen tener alguna dificultad al momento de resolver operaciones de división y sobre todo de multiplicación.

También se dejan notar algunas debilidades en exploración de la naturaleza y la sociedad, la entidad donde vivo y particularmente en el área de historia en donde algunos de los infantes desconocen hasta el significado de este pueblo de Maruata, al preguntarles la fecha de fundación y su toponimia se quedaron atónitos.

Por otro lado, dentro del mismo campo pero en geografía, varios de los educandos no saben que Michoacán es un estado que pertenece a México, e ignoran algunos estados con los que colinda dicha entidad federativa, al cuestionarlos acerca de cuántos son los estados con los que limita Michoacán, la respuesta fue -1- , -3-, -6-, y en algunos sólo se les dibujó una sonrisa o un gran silencio.

En ciencias naturales, se reconoce que falta trabajo por hacer; sin embargo, los alumnos conocen y explican algunos fenómenos naturales como por ejemplo el calentamiento global tan drástico de hoy día.

En el campo de formación desarrollo personal y social y en el área de formación cívica y ética los pequeños realizan grandes esfuerzos por resolver algunas diferencias de manera democrática y pacífica, pues aun poseen cierto grado de egocentrismo.

En educación física, los educandos poseen la capacidad aunque mínima para definir ciertas reglas al momento de jugar y sobre todo respetarlas, pero lo hacen de acuerdo a su capacidad.

Así pues, en educación artística se hace lo más posible para acercar a los niños a espacios donde a través del canto, la danza y el teatro expresen sus sentimientos y emociones.

Una vez que se abordo el campo formativo lenguaje y comunicación en el área de español se observaron problemas de lecto– escritura, así como también de comprensión de textos, detalle que por cierto obstaculiza el desarrollo de otras actividades en las diferentes áreas. Por lo que al momento, de leer algún texto muestran cierta dificultad para asimilarlo, es decir, no pueden explicarlo e interpretarlo con suficiente soltura.

Los alumnos del cuarto grado también presentan cierta resistencia al trabajo en colectivo y, algunos son un poco egocéntricos. Detalle que se pone de manifiesto cuando estos no aceptan el agruparse para la ejecución de algún trabajo; Sin embargo, al abordar el tema de la segunda lengua ó lengua indígena, grande fue la sorpresa; pues varios de los pequeños desconocen conceptos básicos de la lengua ancestral; al preguntarles “kapa ti yuli”, sólo 4 de los 14 alumnos supieron la respuesta diciendo “nikan alamar”.

De esta forma, en ese momento se detectó que el problema más relevante que se presenta en los alumnos de dicho salón es el “fomento de la lengua náhuatl”.
Por lo anterior, al momento de aplicar el diagnóstico pedagógico los infantes del grupo ya citado no lograron asimilar algunas preguntas en lengua náhuatl, al cuestionarlos acerca del por qué no podían contestar algunos dijeron,-lo que pasa es que nadie me enseña- , -yo si quiero aprender- .

Una vez detectados los diferentes problemas acerca de los diversos campos formativos del grupo en cuestión, se optó por profundizar en el "fomento de la lengua náhuatl" al presentar grandes lagunas, mismas que dejan mucho que desear. Los alumnos no practican la lengua náhuatl, tampoco manifiestan interés por el uso de dicha lengua, la que por cierto nos identifica como parte de un grupo étnico al que pertenecemos.

Luego entonces, es menester enunciar que dicho problema fue el de mayor repetición durante la aplicación del diagnóstico pedagógico mismo que "*se orienta principalmente a aquellos aspectos más significativos y que inciden de forma directa sobre el aprendizaje del alumno, dificultándolo o bloqueándolo, pudiendo incluso originar trastornos de conducta*".[6]

1.1.- PLANTEAMIENTO Y DELIMITACIÓN

¿Cómo lograr que se fomente la lengua náhuatl en los alumnos del cuarto grado, de la escuela primaria bilingüe "Moctezuma"?

La escuela primaria bilingüe "Moctezuma", C. C. T. 16DPB0147Q, es de organización completa, "*tomando en cuenta que imparte los seis grados de educación primaria con un maestro cada grado*"[7], puesto que el recinto escolar cuenta con 9 maestros frente a grupo, un intendente y un director técnico, tómese en cuenta que dicho centro alberga 10 aulas, sin embargo, 2 de estas se encuentran en otra extensión sin asignación alguna, finalmente, cabe subrayar que dicho centro pertenece a la zona escolar núm. 503, y al sector 01 de educación indígena, su población estudiantil es de *"169 alumnos de los cuales 20, son foráneos"*[8] mismos que se hospedan en el albergue rural del lugar, los restantes son niños oriundos de la localidad.

[6] Ibídem. Pág. 400.
[7] JOSÉ FILADELFO, García Dávila. Capítulo II. Codificación de las escuelas primarias. Artículo 8º. Acuerdo Nº 96 relativo a la organización y funcionamiento de las escuelas primarias. Asesor pedagógico para la Educación Básica. Tomo 1 S. A. de C. V. Ed. Étoile, año 2002, P. 52.
[8] ESCUELA PRIMARIA "*Plantilla 2012 - 2013*". Escuela Primaria Bilingüe "Moctezuma". Maruata, Mpio. Aquila, Mich., 2013.

El presente trabajo se realiza con el grupo "A" del cuarto grado de la escuela primaria bilingüe "Moctezuma", C. C. T. 16DPB0147Q; bilingüe *"por impartir educación a los diferentes núcleos étnicos que existen en el país, en este caso al grupo étnico naua"*,[9] dicho centro se ubica en la localidad indígena de Maruata, Mpio. De Aquila, Mich., un pueblo que se encuentra situado en la Costa del estado de Michoacán de Ocampo. En el Km. 149.5, de la carretera costera Núm. 200.

El grupo se conforma de un total de 14 alumnos, de los cuales 6 son hombres y el resto son mujeres, por sus edades están en el estadio de las operaciones concretas, *"en esta edad el niño se hace cada vez más lógico, a medida que adquiere y perfila la capacidad de efectuar lo que Jean Piaget llamó operaciones concretas"*.[10]

Es decir, el niño que atraviesa las operaciones concretas procesa la información de una manera más ordenada que el del estadio preoperatorio. El niño analiza percepciones, advierte pequeñas, pero a menudo importantes diferencias entre los elementos de un objeto o acontecimiento.

Una operación implica siempre una forma de acción, de operar sobre el mundo para comprenderlo. En estas edades las operaciones son acciones internas de formas lógicas de solucionar problemas. Los diferentes tipos de operaciones poseen distintas velocidades de adquisición; dependerán de otras variables como la cultura, las características de los problemas a resolver, la familiaridad de la tarea y, la historia personal del niño.

En consecuencia Bruer enuncia que "*un aprendiz competente es aquel que conoce y regula sus procesos de construcción del conocimiento, tanto desde el punto de vista cognitivo como emocional, y puede hacer un uso estratégico de sus*

[9]Op. Cit. JOSÉ FILADELFO, García Dávila. P. 53.
[10] Jean Piaget, *"Estadios del desarrollo cognitivo"* En enciclopedia de la psicopedagogía. Océano grupo editorial, 2002. Pág. 90.

conocimientos, ajustándolos a las circunstancias especificas del problema al que se enfrente".[11]

Por ello, la función primordial del docente es de guiar a los alumnos en su formación académica, ya que es sabido que el educando construye su propio conocimiento y el docente se encarga de moldear lo dicho. Piaget afirma que *"en el intercambio con el medio, el sujeto va construyendo no sólo sus conocimientos, sino también sus estructuras intelectuales a través de su propia actividad"*.[12]

Es por eso que el docente debe despertar el interés por el aprendizaje en los alumnos, facilitando los medios necesarios, aclarando la realidad mediante análisis profundos; más no debe enseñarle directamente la realidad, porque de ser así, se coarta su necesidad por descubrir, por explorar y por consiguiente se tendrán alumnos pasivos lejos de toda expectativa.

Se trata de llevar al pequeño a la emancipación; es decir, que éste pueda liberarse de la dependencia social, para que empiece a actuar de forma reflexiva acerca de la realidad; para ello, la función del maestro debe ser evolutiva en el más amplio sentido positivo; o sea, que éste debe conocer a sus alumnos, a sus familias, los contenidos, manejar estrategias, para lograr aprendizajes significativos.

1.2.- JUSTIFICACIÓN

Fomentando el uso de la lengua náhuatl es un trabajo muy importante para los indígenas de este grupo en particular; ya que es mediante este que se transmiten los diversos conocimientos de nuestra cultura ancestral, por ejemplo: se comunican ideas, pensamientos, sentimientos, valores, costumbres, formas de organización; en general la cosmovisión y el ethos de los indígenas nauas descendientes de los aztecas.

[11]BRUER, "Las competencias y la definición de las intenciones educativas". Vigencia del debate curricular. Aprendizajes básicos, competencias y estándares. 2003. P. 30.
[12] Op. Cit. Jean Piaget. Pág. 1105.

Por ello, es muy importante que los alumnos del cuarto grado grupo “A”, se apropien de toda esta gama de conocimientos y actitudes, así como también los padres de familia y el colectivo docente, para que se lleve a la práctica de manera conjunta y con ello, lograr que florezca la cultura indígena náhuatl; ya que estos, tienen derecho a *“preservar y enriquecer sus lenguas, conocimientos y todos los elementos que constituyan su cultura e identidad”*[13]

En este sentido, Luís Enrique López afirma que *“en el proceso de desarrollo y enriquecimiento de la lengua materna, la responsabilidad no recae sólo en los maestros. Los padres de familia tienen también un rol que cumplir. Desafortunadamente, las actitudes de los padres de familia no siempre son favorables respecto de su propio idioma. Por lo general, se pone énfasis y demasiadas expectativas en el aprendizaje de la lengua oficial del país”.*[14]

Maruata es una comunidad indígena misma que pertenece al grupo étnico náua, desafortunadamente sólo un grupo muy reducido habla la lengua náhuatl; cuando se les habla a los jóvenes en dicho lenguaje, no saben contestar, la razón es porque sus padres no lo hablan o lo hacen en pequeños espacios, y en el entorno social se lleva a cabo de manera esporádica; por si fuera poco en el recinto escolar se imparte este conocimiento en algunos momentos con pequeños diálogos.

Ante tal situación, es necesario realizar actividades que fomenten el uso de la lengua náhuatl en los alumnos del cuarto grado grupo “A”, para que se acostumbren a ella, ya que es la principal forma de identidad de los indígenas nauas de la costa michoacana.

De ahí que, surge la necesidad urgente de articular todos los ámbitos para lograr una sincronía que permita la adquisición y puesta en práctica de los conocimientos lingüísticos ancestrales de manera cotidiana.

---

[13]INALI, “Artículo segundo de la constitución política de los estados unidos mexicanos”. Reforma publicada el 14 de agosto de 2001 en el diario oficial de la federación. Artículo 2º A), fracción IV. Ley general de derechos lingüísticos de los pueblos indígenas.
[14] LÓPEZ, Luis Enrique. “*Lengua y Educación*” En cultura y educación. Antología Temática UPN, Plan 1990. 3ra edición. Enero de 1998. P. 52.

Por ello, el ámbito familiar en que se desenvuelve afecta al comportamiento de éste dentro de la institución educativa. Lo anterior hace necesario apuntar que el niño aprende mucho de sus padres, ya que es en la casa donde éste recibe su primera educación; es decir, si en la casa la comunicación que se da sólo es en español y jamás en lengua náhuatl ó lo hacen de forma muy esporádica y entre los mayores, sin duda alguna esta es la actitud que el niño mostrará en el salón de clases, pues no querrá hablar en lengua náhuatl simple y sencillamente porque en casa nunca lo hace y esta es la cultura que trae de su hogar.

En este sentido, López Luís dice "*si en su hogar y en su comunidad se habla una sola lengua, él crecerá monolingüe; pero, si sus padres y el medio social circundante es bilingüe, el también lo será, por cuanto crecerá escuchando y utilizando dos lenguas para comunicarse con los miembros de su grupo social".*[15]

Es imprescindible empezar a crear consciencia primero en los docentes investigando, apropiándose y valorando la lengua para luego incitar a los alumnos y a los padres de familia para que se den los espacios donde se use la lengua náhuatl, ya que es la principal forma de identidad y urge recuperar la cultura ancestral, por ejemplo; si en la escuela se les enseña pequeños diálogos –xikixti uan xiklapu mu amatl- en el hogar puede ser –xihua patilakuase se michin- de esta forma el alumno empezará a socializarse y sobre todo a interesarse por la enseñanza de la lengua náhuatl.

Lo anterior, hace necesaria la elección y aplicación de un método que apoye a los alumnos en dicha cuestión, por y para ello, en el siguiente apartado se abordará el paradigma de la investigación – acción.

[15]Op. Cit. LÓPEZ, Luís E. "*Lengua e Individuo*". Lenguas, grupos étnicos y sociedad nacional. Pág. 89.

1.3.- EL PARADIGMA DE LA INVESTIGACIÓN – ACCIÓN

El nuevo escenario social, económico, político y cultural, sin duda alguna hace evidente y necesaria la incorporación de nuevos contenidos al currículo como por ejemplo, las tecnologías de la información y la comunicación, para subsanar con urgencia las diversas carencias latentes, por supuesto a través de un paradigma.

Esta problemática se apoya en la investigación – acción misma que en opinión de Kurt "*supone una distinta formación del profesor y una reestructuración de planes y programas que faciliten de manera intencional el logro de los objetivos inherentes o implícitos en el mismo".*[16]

De esta forma se busca que los docentes rompan el hielo de la rutina tradicional y opten por apropiarse de estrategias y dinámicas constructivas, significativas, que apoyen a encontrar los medios más flexibles, de tal manera que los niños se interesen por los conocimientos de la lengua náhuatl y, lo más importante, se apropien y desarrollen competencias lingüísticos de la misma, para así lograr una actitud positiva y transformista que contribuya para con la sociedad, sofocando la rápida aculturación que se vive hoy en día.

Lo anterior deja de manifiesto una de las características enmarcadas en la metodología de la investigación - acción por Kurt Lewin quien dice "*es una actividad desarrollada por grupos o comunidades con el propósito de cambiar su situación, de acuerdo con un marco de referencia común: los valores compartidos. Trata de comprometer a los individuos en la mejora del grupo a través de la investigación".*[17]

Los alumnos en su proyecto de historia van construyendo una gran cantidad de cambios mismos que van desde valores, actitudes, y en general la cosmovisión; cambios que deben ser tratados y atendidos desde el mejor ángulo posible;

[16]LEWIN, Kurt. "*Investigación – acción*".Diccionario de las ciencias de la educación. Ed. Santillana, México. Abril de 2003. Pág. 809.
[17] Ídem.

buscando las informaciones necesarias a través de las diferentes técnicas de recopilación de datos para mejorar la calidad de la educación.

De antemano se sabe y no está demás describir que la existencia del ser humano no es una realidad estática; sino que en contraste con la sociedad está en continuo proceso de cambio y transformación. Es por ello, que todos y cada uno de los que la conforman deben emprender consciencia de su identidad e individualidad, y de la responsabilidad social que le compete.

En este sentido, una tercera característica de la metodología de la investigación – acción descrita por Kurt Lewin afirma que *"es una práctica social reflexiva que integra la práctica o tareas que se investigan y el proceso de investigación de esas tareas. En el ámbito de la interacción didáctica, el docente es a la vez profesor e investigador, sin que ello quiera decir que se rechace el recurso a investigadores y expertos externos al propio ámbito".*[18]

Es decir, el carácter inminentemente social del ser humano concibe que todo compromiso personal posea una repercusión o proyección a escala grupal; ya que es realmente imposible tener una vida plena de manera aislada. Detalle que deja de relieve que el compromiso de la investigación despierta cierta inquietud, porque no sólo afecta o beneficia el mundo individual, sino que tiene repercusión en el ambiente familiar y por ende en el aspecto social, siendo este último en el que el ser humano se desarrolla.

Es por eso que existe la necesidad de comprometerse y actuar con hechos en la tarea de formar auténticas comunidades que procuren el progreso y el adelanto de cada uno de sus miembros, el del entorno en el que se desarrollan, pero sobre todo que estén conscientes de que el hombre sólo puede crecer y desarrollarse si se relaciona con los demás y comprenda que al compartir enriquece la vida, lo que sin

[18] Ídem.

duda alguna lleva a mirar más allá de los límites personales, y propicia una verdadera interculturalidad.

Lo antes dicho, encuentra fundamento en Kurt Lewin cuando expresa que *"el desarrollo de currícula abiertos y flexibles, que exigen una adaptación a cada entorno y sujeto, favorece la adopción y puesta en práctica de este enfoque metodológico. La homologación de métodos y procedimientos, así como la comunicación de resultados al resto de la comunidad científica, contribuyen a reforzar el papel del profesor como investigador".*[19]

Así pues, las nuevas situaciones y maneras de mirar el mundo llevan a la sociedad en general de hoy a tomar una postura diferente ante las diversas situaciones que se presentan como la ciencia, la tecnología, y sobre todo la misma educación, son retos que se deben asumir con autonomía, libertad y responsabilidad; para contrarrestar factores negativos que deterioren la cultura.

De esta manera, el fomento de la lengua náhuatl es una problemática que se debe abordar y atender con suma responsabilidad, ya que es una de las principales formas de identidad de los indígenas nauas de la costa, por lo que es necesario trabajar de manera conjunta con los padres de familia y el resto de la sociedad; creando consciencia acerca de los conocimientos de la lengua náhuatl como parte fundamental de la cultura indígena náhuatl.

Esto podría explicarse con lo señalado por el plan de estudios 2011, al enunciar que *"elevar la calidad de la educación implica, necesariamente, mejorar el desempeño de todos los componentes del sistema educativo: docentes, estudiantes, padres y madres de familia, tutores, autoridades, materiales de apoyo y, desde luego, el plan y los programas de estudio".*[20]En consecuencia, se hace un profundo hincapié en que lo primero que debe hacer el ser humano es asumirse a sí mismo,

[19]Ídem.
[20] PLAN DE ESTUDIOS 2011, EDUCACIÓN BÁSICA. "Presentación". Educación Básica. SEP. México 2011. Pág. 9.

aceptarse cómo es, con sus cualidades, defectos y comprometerse a mejorar integralmente.

Ya que los alumnos de hoy necesitan cierto bagaje de conocimientos, habilidades, actitudes y valores para poder desenvolverse con garantías en la sociedad que les ha tocado vivir; sociedad que por cierto se enfrenta a nuevos retos y desafíos.

Sin embargo, para lograrlo, *"es indispensable fortalecer los procesos de evaluación, transparencia y rendición de cuentas que indiquen los avances y las oportunidades de mejora para contar con una educación cada vez de mayor calidad".*[21]

Por todo lo antes dicho, es imprescindible conocer las diferentes técnicas de recogida de información como la entrevista, cuestionario, la observación y sobre todo el diario de campo; para llevar un control exacto de los avances y de los rezagos y de esta manera se le pueda estar dando continuidad al trabajo educativo dentro de sus diferentes campos de formación.

De esta manera, se entiende que "*la entrevista es una conversación seria que se propone un fin determinado distinto del simple placer de la conversación".*[22]

Es decir, la entrevista es un diálogo en la que una persona, en este caso el entrevistador, le hace a otra persona, o sea el entrevistado, una serie de cuestiones sobre un tema en específico. En donde por cierto, el entrevistador debe poseer algunas cualidades.

[21] Ídem.
[22]Op. Cit.Diccionario de las ciencias de la educación". "Entrevista". Pág. 543.

Así, Bingham y Moore, enuncian *"al entrevistador se le exigen cualidades personales, actitudes de aceptación, comprensión, experiencia y conocimiento de técnicas"*.[23]

Con estas técnicas de recopilación de datos se ahonda en los diferentes comportamientos de la comunidad en cuestión, la familia, la escuela, y la sociedad; en este caso, para saber cuál es el nivel de vitalidad de la lengua indígena náhuatl, para de ahí plantearse un propósito e iniciar con la preparación del material a usarse para el fomento de la misma.

1.4.- PROPÓSITO GENERAL

Lograr que los alumnos del cuarto grado grupo "a" de la escuela primaria bilingüe "Moctezuma", desarrollen competencias lingüísticas en lengua náhuatl; a través de actividades significativas, para que hagan uso de ella en forma cotidiana.

1.5.- Propósitos específicos:

- Que los educandos tengan la posibilidad de apropiarse y expresar sus ideas y sentimientos a través de la lengua náhuatl, para preservar la identidad étnica.

- Facilitar que los pupilos logren desarrollar habilidades lingüísticas en lengua náhuatl, a través del uso diario de la misma, para que así se fomente la cultura indígena.

- Lograr que los infantes se apropien de los diversos conocimientos de la lengua náhuatl; a través de la práctica cotidiana, para que de esta forma puedan valorarlos.

[23]BINGHAM Y MOORE. "*Entrevista*".Diccionario de las ciencias de la educación. Ed. Santillana, México. Abril de 2003. Pág. 543.

- Implicar a los padres de familia en el proceso de enseñanza-aprendizaje de los pequeños; a través de actividades coordinadas, para que sufraguen en el desarrollo académico de los mismos.

1.6.- MARUATA, UNA COMUNIDAD INDÍGENA NÁHUATL DE LA COSTA

Se sabe que los pequeños construyen el conocimiento en interacción con el medio en el que estos se encuentran inmersos, frase que por cierto encuentra sustento en Vygotski al decir que, *"el contexto social forma parte del proceso de desarrollo y, en tanto tal, moldea los procesos cognitivos".*[24]

Por lo anterior, es necesario ahondar en los procesos histórico – sociales; ya que para Vygotski, "*el desarrollo natural del niño está profundamente condicionado con las fuerzas socio-históricas-culturales".*[25]

De esta manera, la comunidad indígena de Maruata, ubicada en el municipio de Aquila, en la región Costa del estado de Michoacán de Ocampo, pertenece a la comunidad indígena de Pómaro, misma que por cierto cuenta con título de propiedad bajo los siguientes términos *"Título Virreinal otorgado por Hernán Cortés, el 15 de diciembre de 1533, mediante el cual se reconoce a los comuneros como legítimos dueños, poseedores y propietarios de la tierra, cerros, sierras, montes, ríos y de las aguas del mar ubicadas en el territorio que ocupan"*.[26]

Dicha población, está asentada en tierras de tipo comunal misma que cuenta con *"Resolución Presidencial de fecha 9 de agosto de 1960, y publicado en el diario Oficial de la Federación, el día 15 de noviembre de 1960, inscrita en el Registro Agrario Nacional bajo el número 522 de fecha 15 de Mayo de 1961en el volumen –V-, foja número 66, con una superficie total de 75, 420 hectáreas de diversas calidades"*.[27]

---

[24] Vygotski, "El hombre y su teoría". Desarrollo del niño y aprendizaje escolar. UPN, PLAN 1990. Pág. 45.
[25] Ibídem. Pág. 44
[26] Estatuto Comunal "de la Comunidad Indígena de Pómaro, Municipio de Aquila, Michoacán". 14 de septiembre de 2005. Pág. 7.
[27] Ídem.

En cuanto a sus colindancias se refiere, al norte limita con el rancho El Chorrito, al sur con el Océano Pacífico, al este con la localidad de Paso de Noria y al oeste con el Rancho de Maruata Viejo, su clima es caluroso la mayor parte del año y más aun teniendo en cuenta el calentamiento global de hoy día, sin embargo, las lluvias de verano traen algo de frescura, cabe hacer mención que en invierno se sienten los embates del frio; el pueblo en mención se encuentra aproximadamente a cinco mts. SNM.

Así pues, la comunidad en cuestión incluye diferentes pisos ecológicos, encontrando una gran variedad de unidades ambientales y tipos de vegetación en las que se pueden ver una gran diversidad de especies de flora como son: cueramo, parota, primavera, coral, rosa morada, cóbano, tepehuaje, guamúchil, cacahuanansi, tabachín, culebro, papelillo, higuera, palo fierro, huge, sanhualican, etc.

Si hablamos de la fauna, se puede decir que existen varias especies en peligro de extinción como son: el venado, iguana, tortuga negra, tortuga carey, tortuga laud, chachalaca, ardilla, tejón, mapache, puerco espín, zorrillo, tlacuache, tesmo, cuije, sapo, zanate, güilota, garza, pelícano, tijerilla, pato, tapacaminos, ticuz, tecolote, gavilán, zopilote, paloma, perico, gallina, guajolote, ratón, burro, caballo, perro, puerco, vaca chivo, entre otros.

En cuanto a su toponimia se refiere, Maruata proviene del término náhuatl que significa “lugar de acantilados y bellezas naturales” con mil quinientos metros de playa; en él, cualquier turista puede ver parvadas de patos, escuadrillas de pelícanos. La agenda de la naturaleza se cumple íntegramente día con día.

Cuando la aurora empieza a rayar, la bahía de Maruata ofrece un espectáculo fantástico, por los aires diversas especies de aves entran en función; los pelícanos sigilosamente clavan la mirada hacía el mar en busca de un delicioso platillo alimenticio que pueda satisfacer su exigente dieta, mientras que las tenaces tijerillas hacen lo propio sumergiéndose una y otra vez por un apetitoso bocadillo que de

gusto a su exigente paladar, este espectáculo se repite a diversas horas del día y sobre todo al atardecer.

Así pues, la madre naturaleza ha dotado de muchos sitios hermosos a esta comunidad indígena náhuatl, desde el bellísimo yacusi hasta el espectacular lalpitza kuaxtimulul, sin dejar de lado la maravillosa ventana y sobre todo el sorprendente dedo de dios, haciendo de Maruata un lugar paradisíaco y visitado por muchos turistas que quieren y desean disfrutar su encanto.

Para rescatar la historia de la comunidad en cuestión, se recurrió a las entrevistas y, gracias a la bondad de la naturaleza y del clima (del mar, de la tierra), propiciaron la fundación de lo que hoy es Maruata *"en el año de 1948, en donde el Sr. Gregorio Hernández" (ver anexo1)*, fuera el primero en iniciar las actividades de usufructo en esta tierra mediante la actividad de la producción agrícola, ya que las condiciones del subsuelo eran bastante propicias para ello.

Poco más tarde, *"en el año de 1950, llegaron los Srs. Elpidio Tolentino Gutiérrez (+) y Marcos Tolentino Gutiérrez" (+)(ver anexo 2)*, como el lugar ofrecía grandes condiciones climáticas y geográficas en los años subsecuentes, continuaron llegando familias, pero todos ellos de la comunidad indígena de Pómaro; hasta llegar a lograr el rango de encargatura del orden municipal, *"por el año de 1968 en donde el Sr. Leobardo Chávez"(ver anexo 3)*, fue quien asumió dicho cargo, siendo Presidente mpal., el Sr. Alejandro Mejia Cárdenas.

Uno de los hechos históricos más grandes que ha vivido la comunidad indígena náhuatl de Maruata, es sin duda alguna la llegada de la carretera No. 200, que comunica a toda la costa de Michoacán, servicio que es realmente imprescindible para el desarrollo, comercio y otras actividades.

Para el año de 1989, con el Programa Federal IMSS-solidaridad se construye la unidad médica rural, su prioridad, sofocar los problemas de salud más comunes de la comunidad en cuestión, así como de las rancherías aledañas.

Por otro lado, también existen dos cooperativas pesqueras, la cooperativa Pómaro misma que se constituyó en el año de 1970, y la cooperativa denominada Morro del Elefante constituida en el año de 1993.

En ese mismo año de 1993, se logró un proyecto muy importante como lo es la energía eléctrica, gracias a que constantemente se ha estado buscando el desarrollo físico de esta comunidad indígena, promoviendo la construcción de los paisajes culturales, así fue como en el 2001, se logró la construcción de un jardín, como un lugar de esparcimiento de los pobladores, así como el pavimento de la calle principal de acceso, misma que en un principio llegaba hasta la plaza principal pero, en octubre del 2008 se prosiguió dicha obra hasta la entrada de la playa; tres años más tarde por fin llegó a la playa. En el segundo trimestre de 2012 se realizó la construcción de la calle paralela a la principal.

Por si esto fuera poco, en el 2005 se inició la construcción del necesario hospital integral comunitario mismo que se entregó totalmente listo para su función en diciembre de 2008, estas son algunas de las acciones más importantes que han contribuido de una o de otra forma los cambios en sus distintos contextos en lo social, cultural, económico, político etc.

Dichas permutas, aunados a los bellos paisajes físicos hacen de Maruata, justo como su toponimia lo indica, un lugar de cosas bellas y por ende una zona muy visitada por turistas provenientes de nuestro país, sin dejar de lado el importante número de exploradores del resto del mundo, quienes vienen a agasajarse con las bellezas de Maruata: el mar color azul turquesa, sus rusticas cabañas de hospedaje y zonas de campamento, su gastronomía exquisita, morro el Elefante, morro blanco, xarakxero, el dedo de dios, el brinco, yacusi, el organito, la ventana, su alfarería,

textiles, sus cuatro playas tan distintas entre sí, su paisaje sólo equiparable a los mares del surf; ¡esto es belleza!.

Cabe hacer mención que Maruata, cuenta con diferentes centros para la atención a escolapios, tales como educación inicial, preescolar, primaria indígena, telesecundaria y albergue escolar rural. Además cuenta con un centro del CONAFE.

Maruata es una población joven con aproximadamente 65 años de haber sido fundada, la edad promedio de sus habitantes es de 20 años. En el presente, muchos han sido los cambios que se han dado en los diferentes momentos, por ejemplo, las casas habitación antes estaban construidas en un100% de materiales de la región es decir, de tablas, palapa, fajilla, y de horcones; en la actualidad un 70% de las casas habitación se encuentran construidas por materiales que ofrece la cultura dominante, como el cemento, varilla, ladrillo, y alambrón. Sólo el 30% restante con materiales de la madre naturaleza.

La comunidad en cuestión, cuenta con varios servicios públicos como son: luz eléctrica, teléfono público, agua potable, internet, unidad médica rural del IMSS, hospital integral comunitario, servicios de transporte público y un jardín de recreación social, cancha de fútbol y una cancha de básquetbol en muy mal estado.

Los habitantes de esta localidad tienen como máxima autoridad civil al encargado del orden municipal, mismo que es nombrado por los comuneros del lugar, mediante una asamblea, su prioridad vigilar el buen funcionamiento de la población.

Maruata fue fundada en el año de 1948, como una población de asentamiento de seres humanos, pero su corta historia no deja tener sus características culturales, sociales, económicas y políticas, que a continuación se describen por separado para lograr tener una idea más clara de las cualidades propias de su organización social.

De esta forma, se inicia en el ámbito de la economía, en donde la agricultura, ocupa el 12% aproximadamente de la población económicamente activa, sus siembras son de temporal, así como también de riego y practican el policultivo, las especies más cultivadas son: maíz, fríjol, chile, tomate, pepino, melón, calabaza, jamaica, ajonjolí, bules de guaje, cacahuate, camote, sandía, jícama, papaya, y tomate de cáscara.

Por otra parte la ganadería, ocupa al 3.6% aproximadamente de los pobladores que se dedican a esta actividad económica, y comercializan su ganado en el mercado regional, debido a las condiciones precarias en las que se encuentra el agro regional mismas que impiden contar con especies mejoradas. También hay un buen número de individuos que son profesionistas en función y estos ocupan el 24% aproximadamente.

La pesca, es una actividad básica de esta localidad siendo el 24% aproximadamente de los ciudadanos que ejercen esta actividad, misma que ha sido la base de la economía local; las especies más explotadas son: guachinango, flamenco, pargo, pez sierra, rasposa, tiburón, pez raya, bacoco, coconaco, lora; y los que se dedican a bucear capturan especies del grupo de los moluscos: pulpo (molusco cefalópodo), calamar, caracol, ostión, cucaracha (quitón), almeja (molusco bivalvo), lapa; y la exquisita langosta, especie que por cierto pertenece al grupo de los crustáceos. En este aspecto el intermediarismo ha sido el que mayor ganancia ha obtenido.

Hoy en día el comercio es muy importante para el progreso y desarrollo de las sociedades modernas, en la comunidad el 21%aproximadamente se ocupa de esta y se realiza a pequeña escala con productos de la canasta básica del comercio nacional, por ello existen14 tiendas de abarrotes, en donde es posible encontrar lo mínimo indispensable para la subsistencia, tres tiendas de ropa, para cubrir las necesidades de vestimenta, una papelería, imprescindible por cierto para la comunidad estudiantil y demás, un molino de nixtamal, ya que aproximadamente un 10% de la localidad conserva la tradición de hacer tortillas de maíz, 2 pescaderías

donde se puede conseguir marisco fresco, cabe mencionar que todos estos establecimientos son de particulares; además de la purificadora de agua, 2 puestos de mercería, ya que una gran mayoría de las mujeres de la población realizan diversos trabajos manuales, dos carnicerías, cuatro restaurantes, un puesto de comida rápida, y una tortillería. El resto de los pobladores se dedican a diversos oficios como por ejemplo la albañilería, la carpintería, etc.

Ahora se abordará el tema político, haciendo mención que en la población todos los ciudadanos con mayoría de edad tienen derecho a ejercer el voto ciudadano, que ordena nuestra Constitución Política de los Estados Unidos Mexicanos, por cierto, ellos representan a los diferentes partidos políticos nacionales como son: PRI, PRD, PT, PAN. Ajustándose a los lineamientos de sus principios ideológicos de cada uno, con una conducta pacífica y ordenada, para fortalecer los principios de la democracia, como la expresa nuestra carta magna.

La organización social, se rige por las normas sociales que son preestablecidas por sociedades rurales de nuestro país, la organización familiar lo determinan los padres de familia de cada hogar, en cuanto a qué hacer y cómo dentro y fuera de la familia. Son los encargados de proporcionar lo mínimo indispensable de bienes y alimentos para el sustento y la sobrevivencia de los miembros de la familia, hasta que alcanzan la mayoría de edad, con capacidad, madurez física, y estén en condiciones de formar o constituir la familia.

La manera de vestir se correlaciona mucho con la actividad productiva más importante de la comunidad o sea la pesca el 80% aproximadamente de los pobladores usan playeras y short, el 20% el vestido común. En las mujeres vestidos o faldas y en los hombres pantalón, camisa producidas por las industrias textiles y maquiladoras que abastecen el mercado nacional.

Como todo pueblo, Maruata también practica ciertos festejos, en la familia los acontecimientos más importantes como por ejemplo el cumpleaños y onomástico de

alguno de sus miembros, el matrimonio religioso y el compadrazgo, navidad y por supuesto el año nuevo, en cada uno de los eventos anteriores prevalece la convivencia y la alegría en donde se comparten bebidas, música y alimentos de diferentes tipos y calidades, dependiendo de las condiciones económicas de los organizadores.

De todo ello se deduce que, la comunidad en cuestión en los últimos años ha sufrido una gran aculturación y muchas son las cuestiones que han incidido en esto, por ejemplo; los medios de comunicación masiva como la radio, la televisión y sobre todo la afluencia del turismo que continuamente arriba a esta hermosa playa. La población se compone de un 100% de indígenas nauas pero, la comunicación oral de mayor uso tanto en adultos y niños se hace a través del español, con mucha preocupación se ha visto cómo se está dando el proceso de aculturación de una manera rápida y con mucha facilidad, sin resistencia alguna, la cultura dominante nacionalista se impone sobre la nuestra.

Por lo anterior, la lengua “náhuatl”, tiene como característica principal el ser hablada por un grupo muy reducido, a esta se le suma que existe un gran complejo de identidad dentro de sus hablantes, esto quiere decir que todos los diálogos en lengua náhuatl los utilizan dentro de la familia y en un 20%, y, rara vez en alguna conversación dentro del pueblo pues sienten que al hablar una lengua indígena, no les permitirá convivir ni ser bien vistos por la sociedad nacional; lo anterior, deja de manifiesto que en los detalles ya expuestos del ámbito socio –cultural hay cosas rescatables que servirán de forma definible para la consecución de los objetivos en este trabajo.

1.7.- CULTURAL

Cabe hacer mención que la educación es la forma privilegiada de transmitir, conservar, reproducir y construir la cultura. Permite generar conciencia crítica capaz de transformar la sociedad.

De ahí que Artunduaga afirme que, "*Cada grupo humano cuenta con los mecanismos básicos para educar a sus miembros de una perspectiva que le garantice a la sociedad los elementos necesarios para construir su devenir histórico en el contexto de su proyecto de hombre y de sociedad; es por esto que la sociedad en su conjunto es educadora*".[28]

Por ello, el ideal de todo grupo humano es formar personas para el bien, dentro de los cánones que le permitan organizar y construir el conocimiento en virtud de la capacidad creadora del hombre, en interacción con su medio o entorno.

En un concepto tradicional, por cultura se entiende, como lo dice, Bejarano *"el resultado o efecto de cultivar los conocimientos humanos y de afianzarse por medio del ejercicio de las facultades intelectuales del hombre. La cultura es el conjunto de valores materiales y espirituales creados por la sociedad, así como los procedimientos para aplicarlos (técnica) y transmitirlos (educación e instrucción)"*.[29]

Entonces, la persona y la comunidad van creando su propia cultura, empleando para ello los medios que le brinda la naturaleza, dándole un sentido y un valor específicos a las experiencias vividas.

Por otro lado, *"la cultura incluye todas las manifestaciones de los hábitos sociales de una comunidad, las reacciones del individuo en la medida en que se ven afectados por las costumbres del grupo en que vive y los productos de actividades humanas en la medida en que se ven determinadas por dichas costumbres"* (Boas).[30]

Es decir, toda cultura, por el mero hecho de ser cultura, organiza su cosmos, el lugar donde vive, determina e interpreta los fenómenos naturales, tiene un concepto de su imagen, de la de los hombres, de sus comportamientos; tiene idea de

---

[28] ARTUNDUAGA, Luís Alberto. "*La entoeducación*". En Educación Intercultural, Antología Temática, Secretaría de Educación Pública, México, D. F. Primera Edición 2002. Pág. 148.
[29] BEJARANO CIFUENTES, Néstor. *"¿Qué es la cultura?"*. Los valores y la cultura. En valores, civismo, familia y sociedad. Ed. Enríquez, Segunda Edición 2005, Tomo 1. México D. F. Pág. 4.
[30] BOAS. "Los conceptos de cultura*".La educación multicultural e intercultural*. Declaración mundial sobre educación para todos. Jomtien, Tailandia, 5 al 9 de Marzo 1990. Pág. 44.

lugar y de tiempo, lo que constituye una manera particular de ver el universo; realmente no es sólo una manera de verlo, es también una forma de vivirlo y de sentirlo. El significado de los símbolos está generalmente arraigado en el mismo proceso histórico de la comunidad y pertenece por entero a su propia ordenación del mundo: su cosmovisión.

En este sentido, la cultura es el elemento propio de las manifestaciones de los grupos sociales que los identifica como un todo con semejanzas y diferencias propias de cada región; de ahí que los pobladores de Maruata en su mayoría profesan la religión católica, se puede afirmar que es la única religión en la que creen y confían estar bien espiritualmente antes y después de la muerte, rindiendo devoción a algunos de los santos patronales, como San José, San Antonio, Santa Ana, Santo Cristo milagroso, santo al que por cierto en su día (14 de Septiembre) le rinden culto mediante una especie de ritual muy tradicional, en donde los fieles danzan frente al Santo Cristo formados en dos filas, también se le rinde culto a la virgen de Guadalupe etc. Sin embargo, dentro de estos ritos son muy esporádicos los intercambios comunicativos que se realizan en lengua náhuatl.

CAPÍTULO 2: ALGUNOS REFERENTES TEÓRICOS

Sin duda alguna, la lengua es el medio más eficaz con que cuenta el ser humano para comunicarse y mediante ésta expresa sus diferentes sentimientos y formas de ver el mundo, satisfaciendo sus necesidades de comunicación, detalle que deja de manifiesto que la lengua se aprende por razones de necesidad.

Por lo anterior, López, afirma que *"el hombre como ser eminentemente social, tiene en el lenguaje el instrumento que le permite interactuar y comunicarse con sus semejantes. Es esta necesidad de comunicarse la que hace que el hombre aprenda a hablar y lo logra por cuanto está construido para hacerlo: el hombre posee la facultad del lenguaje. El lenguaje, es una característica propia del ser humano".*[31]

La lengua es el instrumento privilegiado y más eficaz para lograr la recepción y emisión de mensajes y la interacción social, la comunicación (incluso con uno mismo) es, por tanto, la función primaria del lenguaje. Por otra parte, la lengua sirve para relacionar la información, confrontar opiniones, proyectar planes de acción, memorizar, soñar, etc.; en definitiva, para orientar y regular la propia conducta y la de los otros.

"Así, la lengua se convierte en un instrumento esencial para adquirir y reelaborar significativamente el conocimiento del medio físico y social por parte del niño (compartido, en general, con los suyos y, por tanto, comunicable); además, es un mecanismo primordial para la realización de nuevos aprendizajes y para una plena (crítica y creativa) integración en la sociedad".[32]

Aunque cualquier ser humano posea capacidad innata para emplear el lenguaje, únicamente llegará a desarrollarla si otros le ayudan a hacerlo, su

[31]Op. Cit. LÓPEZ, Luis E. Pág. 89.
[32] REYZÁBAL Rodríguez, M.ª Victoria "La didáctica de la lengua y la literatura". El diseño curricular. Estrategias metodológicas. Enciclopedia de pedagogía, Universidad Camilo José Cela. Editorial ESPASA. 2002. Pág. 150.

adquisición es, por tanto y como ya hemos dicho, un comportamiento social en cuanto requiere de la interacción con los demás.

Por lo que "*a través del lenguaje y de la comunicación, la información cultural puede ser transmitida al niño, quien entonces interioriza este conocimiento y lo utiliza en función de sus necesidades".*[33]

Por ello, hay la necesidad de desarrollar competencias lingüísticas en lengua náhuatl en los alumnos a través de la asignatura en lengua indígena pues, sin duda alguna en las nuevas generaciones y sobre todo la niñez reposa el futuro de la lengua indígena náhuatl de la región costa del estado de Michoacán.

A causa de ello, el propósito de la creación de la signatura de lengua indígena consiste en "*incorporar un espacio curricular para que los alumnos estudien, analicen y reflexionen sobre su lengua nativa, a partir de apropiación de las prácticas sociales del lenguaje así como cumplir con el mandato constitucional*".[34] Por lo que es necesario subrayar que el presente cumple con los parámetros curriculares para la educación indígena ya que alberga propósitos, enfoque, contenidos generales, y recomendaciones didácticas y lingüísticas.

Cabe mencionar que el enfoque de la asignatura de la lengua indígena, es el de la enseñanza centrada en las prácticas sociales del lenguaje y se entienden como las pautas o modos de interacción y se organizan en cuatro ámbitos: la familia y la comunidad, la tradición oral, los testimonios históricos y la literatura, la vida intercomunitaria y la relación con otros pueblos, y el estudio y comunicación del conocimiento.

Todo ello, hace necesariamente abordar el paisaje de las competencias, pues estas constituyen la base para seguir aprendiendo a lo largo de la vida motivo por el cual es menester realizar los más y mejores esfuerzos para asegurar en las niñas y

[33]Op. Cit. VIGOTSKI, "La teoría de Vigotski". Pág. 103.
[34]Op. Cit. PLAN DE ESTUDIOS "parámetros curriculares para la educación indígena, P. 65.

los niños la adquisición de las capacidades que les permitan un devenir histórico cimentado en un escenario de conocimientos funcionales básicos para la emancipación.

En este sentido, las competencias *"movilizan y dirigen todos los componentes –conocimientos, habilidades, actitudes y valores- hacia la consecución de objetivos concretos; son más que el saber, el saber hacer o el saber ser, porque se manifiestan en la acción de manera integrada. Poseer sólo conocimientos o habilidades no significa ser competente, porque se pueden conocer las reglas gramaticales, pero ser incapaz de redactar una carta; es posible enumerar los derechos humanos y, sin embargo, discriminar a las personas con alguna discapacidad".*[35]

Insistiendo en ello, una competencia es la capacidad para responder a las exigencias individuales o sociales, o para realizar una actividad o una tarea. De esta manera, se busca que los alumnos posean aprendizajes completos que les sirvan de plataforma solida para la construcción de un futuro prospero en bien personal y claro de la sociedad.

De ahí, que la *"educación y el aprendizaje no pueden estar al margen de la sociedad en la que viven los que enseñan y aprenden. Sería, por tanto, ilusorio diseñar una innovación educativa al margen de las creencias, valores y expectativas de la sociedad sobre la acción humana en este momento concreto de la historia humana".*[36]

Sin duda alguna todas las cosas suceden en un espacio y en un momento determinados; mismos que de alguna u otra forma determinan la acción; de ahí, que es imprescindible conocer los espacios donde se desarrollan los pequeños, y sobre

[35] Ibídem. Pág. 38.
[36] BELTRÁN Llera y LUZ F. "Nuevo paradigma social, la calidad total". El profesor. Enciclopedia de pedagogía, Universidad Camilo José Cela. Editorial ESPASA. 2002. Tomo II. Pág. 235.

todo las personas con las este convive de manera cotidiana, para poder ofrecer una educación eficaz y significativa.

La teoría del desarrollo ó histórico social de Vygotski, descansa en el principio fundamental de que el desarrollo cognitivo no tiene lugar de forma aislada.

"Ello significa que transcurre junto al desarrollo del lenguaje, el desarrollo social e incluso el desarrollo físico. No se trata tan sólo de la idea de que el individuo se desarrolla a la vez en todos los dominios, sino de que además, esos desarrollos tienen lugar en un contexto social y cultural que no puede ser ignorado".[37]

En otras palabras, el desarrollo cognitivo del pequeño se encuentra permeado por las relaciones sociales, la experiencia de vida familiar, las costumbres, tradiciones, creencias y valores que éste práctica dentro de su cotidianeidad.

Por ello, "*es importante reconocer que cada alumno posee un bagaje previo correspondiente, por un lado, a su plataforma cultural y social, por otro, al entorno generacional que le corresponde por acumulación histórica".*[38]

De esta forma, la familia también es el niño, el cual también modula, condiciona y favorece o no determinadas actitudes. Los padres tienen que motivar y reforzar positivamente la labor bien realizada, aprovechar las circunstancias que refuercen las conductas adecuadas, favorecer el desarrollo del autoconcepto, aceptar sus limitaciones y recordar que cada hijo requiere un trato de acuerdo a sus necesidades.

Frase que contrasta con lo que dice Piaget, *"Si bien fue un agudo observador del niño, en general formuló su teoría sin conceder el debido respeto al entorno social en el que aquél se desarrolla".*[39]

---

[37]Op. Cit. VYGOTSKI, "El hombre y su teoría". Pág. 44.
[38]Op. Cit. PLAN DE ESTUDIOS 2011, EDUCACIÓN BÁSICA. "Campos de Formación para la Educación Básica". Pág. 47.
[39]Op. Cit. Piaget. Pág. 33.

El niño necesita libertad y responsabilidad en la realización de sus acciones, tiene que sentirse único, solidario y con derecho a elegir, al menos en parte; tiene que responsabilizarse, proponiéndose metas a corto plazo para que pueda y se comprometa a alcanzarlas, metas realistas que respondan a sus competencias y a la realidad que le ha tocado vivir.

Ligthy y Glachan, *"afirman que, para el desarrollo o el avance cognitivo, es necesario que los niños estén activamente implicados en el conflicto, que les permita hablar acerca de las soluciones posibles y que se impliquen en las acciones prácticas necesarias para resolver el problema correctamente. No es necesario que el conflicto se dé entre respuestas correctas e incorrectas, sino que, para que el desarrollo tenga lugar, es preciso que se le dé al niño la oportunidad de resolver el conflicto generado o provocado".*[40]

Si no alcanza la meta hay que facilitarle nuevas posibilidades, ayudándole a revisar planteamientos y horarios sobre su tiempo libre, responsabilidades familiares y escolares, relaciones interpersonales con iguales, hermanos y adultos, enseñándole el valor y reciprocidad de la amistad, el sentido de las cosas que hace, etc.

En este sentido, el desarrollo es cambio y las estructuras de conocimiento tienen un carácter integrador, aspecto que padres y educadores deben conocer, de tal manera que favorezcan los contextos y climas de aprendizaje más adecuados para optimizar la adquisición de conocimientos.

Por lo anterior, Vygotski afirma "*El desarrollo del niño tiene lugar en entornos sociales, a partir de los cuales se interiorizan las estructuras intelectuales, cognitivas y mentales apropiadas culturalmente, así como sus funciones".*[41]

[40] LIGTHY, y GLACHAN "Explicaciones sociales del desarrollo cognitivo". En desarrollo del niño y aprendizaje escolar, Upn. México 2000. Pág. 41.
[41]Op. Cit. VYGOTSKI, "La teoría de Vygotski". Pág. 115.

Ahí reside la importancia de que el alumno conozca su entorno, su cultura y sus diferentes manifestaciones; para poder proyectarse más allá; además el docente debe contar con la capacidad suficiente para adecuar las actividades del libro de texto, al contexto en cuestión.

De esta manera Delval afirma que *"el desarrollo es, pues, un proceso natural, producto de la interrelación de diversos factores, uno de los cuales es la influencia del ambiente".*[42] Porque el desarrollo intelectual del individuo no se da gracias al paso del tiempo, es decir por crecimiento de la persona; por el contrario, este se construye por las experiencias cotidianas en la totalidad de las interacciones con el medio.

Además, "*el aprendizaje caracterizaría lo que tiene lugar en el aula, en la escuela. Vygotski, sin embargo, no quiso decir que no pueda darse aprendizaje antes de entrar en la escuela".*[43]Ya que es en casa donde el niño recibe su primera educación, además de los diferentes actores de la sociedad también poseen conocimientos mismos que le son transmitidos a éste mediante la interacción social.

2.1.- EL ENFOQUE DE LA ASIGNATURA DE ESPAÑOL

La finalidad del campo de formación "Lenguaje y Comunicación" es el desarrollo de competencias comunicativas a partir del uso y estudio formal del lenguaje.

Para lograrlo, es necesario que los niños alcancen eficazmente el aprendizaje inicial de la lectura y la escritura y continúen perfeccionando los mecanismos a lo largo de toda la educación básica; que desarrollen la capacidad para expresarse oralmente cumpliendo con los requisitos de claridad, coherencia y sencillez; que aprendan a aplicar estrategias adecuadas para la redacción de distintos textos con propósitos específicos, entre otros aspectos.

---

[42] DELVAL, JUAN "La formación de conocimientos y el aprendizaje escolar" En desarrollo del niño y aprendizaje escolar. UPN. LEPEP´MI 90. 2003. Pág. 213.
[43]Op. Cit. VYGOTSKI, "La teoría de vigotski". Pág. 115.

En efecto, "*a lo largo de la educación básica se busca que los alumnos aprendan y desarrollen habilidades para hablar, escuchar e interactuar con los otros; a identificar problemas y solucionarlos; a comprender, interpretar y producir diversos tipos de textos, a transformarlos y crear nuevos géneros y formatos; es decir, reflexionar individualmente o en colectivo acerca de ideas y textos".*[44]

Los contenidos están organizados en cuatro ejes temáticos que son: lengua hablada, lengua escrita, recreación literaria y reflexión sobre la lengua. En el eje de la lengua hablada se presentan aspectos relacionados con el desarrollo de la pronunciación, por considerarlos básicos para el tratamiento de las distintas formas que se emplean para comunicar verbalmente lo que se piensa, con claridad y precisión. La conversación, el diálogo, la descripción y la narración, son las primeras modalidades de comunicación que se plantean, para llegar posteriormente a la exposición, discusión, debate, mesa redonda y entrevista, que constituyen técnicas más elaboradas.

En el eje que corresponde a la lengua escrita, se contempla tanto la escritura, haciendo especial mención de las técnicas indispensables para su mejoramiento, como la lectura, en sus dos modalidades básicas, considerando además, sus diversos tipos, estrategias, dificultades a superar y múltiples y variados recursos para su perfeccionamiento.

Por otra parte, en ningún momento se ha olvidado el hecho de que una de las funciones centrales de este eje consiste en la producción de textos, razón por la cual están incluidos el resumen, las fichas de trabajo, la redacción de instructivos, monografías, cartas personales, las técnicas de elaboración de textos narrativos, descriptivos y periodísticos, todo esto con el apoyo de una sección que le proporcionará los conocimientos indispensables en cuanto a la separación silábica, puntuación, normatividad ortográfica.

[44]Op. Cit. PLAN DE ESTUDIOS 2011, EDUCACIÓN BÁSICA. "Campos de Formación para la Educación Básica".Pág. 47.

Dentro de la recreación literaria, se aportan las bases para que el niño se adentre en los materiales literarios, analice su trama, formas y estilos, y maneje argumentos, caracterizaciones, expresiones y desenlaces. Temas como mitos y leyendas, el refrán, el cuento, la fábula, el teatro y la poesía, le acercarán a la literatura y también le brindarán la oportunidad para que desarrolle gustos y preferencias, a la vez que le permitirán valorar las obras literarias y saber establecer diferencias entre ellas.

Finalmente, en el eje reflexión sobre la lengua, se agrupan contenidos morfosintácticos que harán que el niño conozca la función de las palabras gramaticales, la oración, los tipos de oraciones y todos aquellos recursos que le facilitarán alcanzar el objetivo primordial en la educación primaria: que pueda transmitir sus pensamientos, ideas y sentimientos a todos los que le rodean, tanto en forma hablada como escrita.

2.2.- LOS MATERIALES EDUCATIVOS COMO CATALIZADOR PARA EL APRENDIZAJE

Sin duda alguna los materiales educativos son imprescindibles en el quehacer educativo, puesto que son inseparables de las diversas actividades que se llevan a cabo de manera cotidiana dentro del recinto escolar; no se trata de utilizar sólo el libro de texto, sino que, existe la necesidad de crear todo un conjunto e infinidad de materiales previamente organizados en torno a las unidades didácticas, así como la vinculación significativa de los contenidos educativos con la experiencia cotidiana de los estudiantes. Todo esto con el firme propósito de que los pupilos adquieran aprendizajes significativos, mediante la puesta en acción del análisis y la reflexión; partiendo de la realidad inmediata.

De esta manera, Llopis Carmen y Clemente Carral afirman "*si a los alumnos no se les proporciona más que un libro de texto básico, una enciclopedia y unas cuantas referencias adicionales..., es fácil que el maestro sea víctima de la estrecha enseñanza que ciñe al libro de texto, ignorando las diferencias individuales entre los*

alumnos y convirtiendo la enseñanza de los estudios sociales en algo pesado, carente de interés y en gran parte ineficaz." [45]

En todo este proceso, el maestro es quien ejerce el liderazgo natural en las comunidades educativas, y ha de poner en juego una serie de recursos organizativos y de comunicación, de carácter lúdico y con atributos que faciliten la difusión y creen los efectos necesarios en la persona para fomentar su capacidad creadora, de observación y de aprendizaje.

Enseguida se citan algunos recursos didácticos o materiales mismos de los que se hace uso dentro del quehacer educativo, tales como; pinturas, tarjetas, carteles, objetos materiales, alimentos y sobre todo las nuevas tecnologías audiovisuales e informáticas; por ello, "*los materiales educativos empleados por el colectivo escolar permiten el disfrute en el uso del tiempo libre, la creación de redes de aprendizaje y la integración de comunidades de aprendizaje en que el maestro se concibe como un mediador para el uso adecuado de los materiales educativos".*[46]

Por todo lo anterior, se puede afirmar que los materiales didácticos hacen la clase más dinámica en tanto los alumnos encuentran motivación y de esta manera asimilan los conocimientos de una forma más fácil; además de que funciona como un catalizador para la comunicación maestro – alumno.

En efecto, con el uso de materiales el profesor pretende concretar e ilustrar lo que se estudia; motivar a los alumnos; facilitar la percepción de los conceptos y hechos, ofreciendo una noción exacta y real de los mismos; potenciar la creación de hábitos, destrezas y actitudes, difíciles de conseguir sin estos recursos; economizar esfuerzos y tiempo en las tareas de aprendizaje; favorecer la autonomía del alumno a la hora de trabajar; etc.

---

[45] LLOPIS Carmen y CARRAL Clemente. "Recursos didácticos". El campo de lo social y la educación indígena III. Antología UPN plan 1990, pág. 44.
[46]Op. Cit. PLAN DE ESTUDIOS 2011, EDUCACIÓN BÁSICA. "Usar materiales educativos para favorecer el aprendizaje". Pág. 34.

Sin embargo, es importante señalar que un material o juguete didáctico adecuado es aquel que, en primer lugar, divierte y no representa ningún peligro para la población a quien se dirige. También, aquel que el niño puede manipular y que lo lleva a interesarse por el mundo que le rodea.

Con el propósito de enriquecer las actividades se busca el apoyo de textos, imágenes, medios de comunicación, computadoras, tomando en cuenta que ninguna reforma educativa puede evadir los estándares de las habilidades digitales; además se llevan a cabo algunos recorridos que acerquen al alumno a la realidad, entrevistas, para que de esta forma el educando después de un análisis profundo forme sus propios veredictos a través de la reflexión.

Lo anterior, deja de manifiesto la existencia de un extenso menú de materiales didácticos que los docentes pueden y deben incorporar en las diferentes actividades programadas. Sin embargo, dice García Dávila, *"su uso no debe responder a criterios aleatorios de improvisación o de simple uso por ser más modernos, o porque así se aconseja desde la didáctica".*[47]

Por el contrario, la inserción de los diferentes recursos didácticos en las programaciones debe justificarse con una reflexión muy detallada acerca de sus bondades y aportaciones al desarrollo del proceso de enseñanza-aprendizaje.

2.3.- EL ROL DEL DOCENTE INNOVADOR

Otro de los factores que incide de forma directa sobre el aprendizaje de los infantes sin duda alguna es el rol del docente, pues este juega un papel crucial; puesto que debe aclarar la realidad mediante análisis profundos; conocer a los alumnos y de acuerdo a sus posibilidades acercarlos a los contenidos, llevarlos a la emancipación; es decir, que el individuo empieza actuar de forma reflexiva acerca de la realidad.

[47] GARCÍA DAVILA, José Filadelfo. "El material y recursos didácticos" programación del trabajo escolar. En Asesor Pedagógico para la Educación Básica. Editorial Étoile. Edición 2002, México, D.F. Tomo II, Pág. 185.

El maestro sólo es un guía en la construcción del aprendizaje del niño, ¿de qué manera?, facilitando los medios necesarios. La función del profesor debe ser evolutiva, en el más amplio sentido positivo. En palabras generales, el maestro debe conocer a sus alumnos, a sus familias, conocer los contenidos, manejar estrategias, para lograr aprendizajes significativos.

"El aprendizaje significativo es el que tiene lugar cuando los nuevos conocimientos pueden relacionarse con lo que el alumno ya sabe".[48]Es decir, que para que se dé un aprendizaje nuevo deben existir ciertas estructuras cognoscitivas, que permitan la asimilación del nuevo aprendizaje o contenido.

Y en este sentido y por lo antes dicho Pansza, Margarita dice *"La asimilación es la acción del organismo sobre los objetos que lo rodean; acción que depende de las conductas anteriores"*. [49]

Enseguida, la acción del primer sujeto en vez de apropiarse de la visión del segundo sujeto este le da un giro diferente o sea una estructura diferente. A esto Pansza, Margarita le denomina adaptación y *"es el equilibrio entre la asimilación y la acomodación".*[50]

Por último, se encuentra la acomodación *"el ser viviente no sufre impasiblemente la reacción de los cuerpos que lo rodean, sino que esta reacción modifica el ciclo asimilador acomodándolo a ellos"*.[51] Es decir, una vez que se asimila el conocimiento y se le da una adaptación se acomoda al repertorio cognoscitivo.

Volviendo al tema el rol del maestro, como lo dice Beltran, *"el rol, o los roles, que tiene que desempeñar el profesor depende evidentemente del paradigma o paradigmas dentro de los cuales tiene que desempeñar su labor docente. La tarea*

---

[48] GUÍA DEL MAESTRO MULTIGRADO, "¿Qué es el aprendizaje significativo?". Sep – Conafe. Comercializadora litográfica leiruc. México, D. F. 2000. Pág. 69.
[49] PANSZA, Margarita. "Una aproximación a la epistemología genética de Jean Piaget". En desarrollo del niño y aprendizaje escolar. UPN. LEPEP´MI 90. México, D. F. 2003. Pág. 52.
[50] Ibídem. Pág. 53.
[51] Ídem.

del profesor no puede ser la misma en una concepción constructivista que en una concepción reproductora del conocimiento. Y la responsabilidad del profesor no es la misma en una perspectiva centrada en el alumno y en su aprendizaje que en una perspectiva centrada en la enseñanza y en el profesor". [52]

Un paradigma es una perspectiva, esquema o cuadro mental que mantenemos mientras estamos comprometidos en una indagación científica. Es el conjunto de ideas y convicciones que comparten los miembros de una comunidad científica sobre una determinada parcela del saber.

O sea que *"el paradigma funciona al modo de una teoría que nos ayuda a organizar y comprender la realidad. De ahí que diferentes paradigmas ofrezcan diferentes interpretaciones de la realidad".*[53]

Teniendo en cuenta la perspectiva constructivista, el rol del profesor se diversifica en función de los diferentes procesos del aprendizaje que trata de promover en el alumno para que este pueda alcanzar los objetivos propuestos.

Es menester subrayar que no hay una, sino muchas maneras de aprender; y, como el aprendizaje no es más que el resultado del pensamiento, adquirir conocimientos no es ni más ni menos que aprender pensar. Hay muchas maneras de llevar a cabo dicho proceso, cada alumno lo hace de modo diferente y esa diferencia, lejos de ser un obstáculo, constituye precisamente la riqueza del aprendizaje humano que el profesor debe tener en cuenta si quiere que sus alumnos aprendan de manera creadora y significativa.

La estrategia del profesor dependerá de la capacidad del estudiante para hacerse cargo de la responsabilidad de sus propios procesos de aprendizaje, de manera que haya congruencia entre la tendencia a la regulación por parte del profesor y del estudiante, que se eliminen las posibles situaciones de fricción de

[52]Op. Cit. BELTRÁN Llera y LUZ F. Pág. 233.
[53]Ibídem. Pág. 234.

carácter destructivo, y que se promuevan con prudencia las fricciones positivas que pueden convertirse en un reto a la potencial capacidad del estudiante para aprender de formas nuevas o contenidos todavía no dominados.

Además, teniendo en cuenta este rol del profesor, es fácil diseñar tareas para el aprendizaje en términos de congruencia positiva que permitan mejorar el desarrollo de las actividades y funciones del aprendizaje tanto de carácter afectivo como de carácter cognitivo y metacognitivo, así como la capacidad del estudiante para hacerse cargo de la responsabilidad del aprendizaje.

Los roles del profesor considerados desde esta múltiple e innovadora perspectiva cambian sustancialmente respecto a la perspectiva tradicional. En este sentido el rol del profesor no es ya algo estático y fijo, sino dinámico y diferenciado en función de los diferentes procesos de aprendizaje del alumno que tiene que apoyar.

Para ello, debe poseer la capacidad creadora de utilizar diversas herramientas para con los alumnos como el juego "pues *este es el lugar donde se experimenta la vida, el punto donde se une la realidad interna del niño con la realidad externa que comparten todos; es el espacio donde niños o adultos pueden crear o usar toda su personalidad".*[54]

El nuevo rol introduce en el desafío del cambio y la innovación educativa. Si la educación sirve a la vida y la vida es cambio, lo justo es que la educación siga el cambio que va marcando la vida. Lo difícil es saber cuál es la dirección adecuada del cambio y diseñar modelos de ese cambio en las diferentes etapas del proceso educativo. Por ello, enseguida se presentan algunas características del liderazgo, que señala la Unesco y que es necesario impulsar en los espacios educativos, son:

- La creatividad colectiva.

[54] Fundamentación. "En estrategias para el desarrollo pluricultural de la lengua oral y escrita". UPN plan 90. Pág. 52.

- La visión de futuro.
- La innovación para la transformación.
- El fortalecimiento de la gestión.
- La promoción del trabajo colaborativo.
- La asesoría y la orientación.

De esta manera, el maestro, es un facilitador de posibilidades puesto que posee todo un arsenal de estrategias para incitar al pequeño en su aprendizaje. Estimula la curiosidad del estudiante planteando preguntas inteligentes, abiertas, y animando a los estudiantes a generar nuevos conocimientos.

"En efecto, es el profesor, en tanto que mediador cultural, el encargado más directo e inmediato de apoyar y promover el aprendizaje de los alumnos, tratando de ofrecerles, en cada momento, la ayuda educativa más ajustada posible para ir elaborando, a partir de sus conocimientos y representaciones de partida, significados más ricos y complejos, y más adecuados en términos de los significados culturales a que hace referencia el currículum escolar".[55]

Así, desde este punto de vista, el papel del profesor, siempre necesario e insustituible, pero no fundamental e imprescindible, no se reduce al comportamiento o actuación más eficaces, pues no es garantía única de intervención e influencia educativa adecuada, sino a la forma de ayuda, con qué sentido y orientación, enqué momento y de qué manera, puede ejercer esa influencia educativa adaptada a la diversidad de momentos y situaciones que van apareciendo en el proceso constructivo que los alumnos realizan al aprender. Pues los alumnos ni aprenden lo mismo, ni lo aprenden de la misma manera, ni tampoco a la vez.

[55] BUENO, Onrubia Y, SHUELL. "La interacción profesor – alumno en el aula". El profesor. Enciclopedia de pedagogía, Universidad Camilo José Cela. Editorial ESPASA. 2002. Tomo II. Pág. 255.

"el aprendizaje escolar no es un proceso cualquiera de construcción de significados, sino un proceso de construcción de significados compartidos entre el alumno y los agentes educativos".[56]

2.4.- LA EVALUACIÓN EN EL APRENDIZAJE ESCOLAR

La enseñanza es la presentación de diversas informaciones y técnicas que se hacen a los estudiantes y el aprendizaje se da cuando estos se apropian de las informaciones presentados, transformándolas en conocimiento; porque para que realmente se dé una instrucción es imprescindible transformar información en conocimiento y percepción en sentido.

"*El aprendizaje es un proceso activo y constructivo por parte del alumno, que elabora y reelabora conocimientos o significados sobre áreas de la realidad a las que se refieren los contenidos escolares, para lo cual puede apoyarse en sus conocimientos previos, su bagaje cultural y los significados asociados a ellos (José Antonio)".*[57]

Entonces, el epicentro activo del aprendizaje reside hoy donde se pueda encontrar la conexión con la fuente, es decir, donde esté el terminal y no donde esté el profesor, que tendrá que amoldarse a nuevas exigencias en cualquier ámbito educativo, y que además de conocimientos técnicos y pedagógicos, necesitará habilidad tecnológica e imaginación, deberá ser moderador y guía en toda la extensión de la palabra.

Vygotski, hace un profundo énfasis en que *"el aprendizaje genera siempre un área de desarrollo potencial; hace nacer, estimula y activa en el sujeto un núcleo de*

[56] EDWARDS y MERCER. "El aprendizaje escolar". La interacción profesor – alumno en el aula. El profesor. Enciclopedia de pedagogía, Universidad Camilo José Cela. Editorial ESPASA. 2002. Tomo II. Pág. 262.
[57] BUENO ÁLVAREZ, José Antonio "El Aprendizaje Escolar" El Nuevo Perfil del Profesor. La interacción profesor-alumno en el aula. Enciclopedia de Pedagogía. Universidad Camilo José Cela. Tomo II, El Profesor. Editorial Espasa. Pág. 261.

procesos internos de desarrollo dentro del marco de las interrelaciones con los otros que, poco a poco, se van convirtiendo en adquisiciones internas del sujeto". [58]

De esta forma, se puede definir al aprendizaje como un cambio relativamente permanente de la conducta que cabe explicar en términos de experiencia o práctica; en este sentido, un profesor que conozca la naturaleza del aprendizaje y emplee los principios del aprendizaje tendrá más posibilidades de interactuar de forma eficaz con los estudiantes que un profesor que no esté familiarizado con este cuerpo de conocimientos.

Lo antes dicho, pone de relieve la necesidad de abordar el tema de la evaluación y, en el campo de la educación básica, el enfoque formativo deberá prevalecer en todas en todas las acciones de evaluación que se realicen, *"este enfoque sugiere obtener evidencias y brindar retroalimentación a los alumnos a lo largo de su formación y, para cumplir sus propósitos requiere comprender cómo potenciar los logros y cómo enfrentar las dificultades".*[59]

Por ello, el docente se verá en la necesidad de ofrecer a los alumnos una serie de estrategias o formas en la que estos puedan resolver los diferentes problemas que en su momento surgen, así que, una calificación sin ideas propositivas en razón de mejorar es totalmente inapropiada.

En este sentido, se puede afirmar que el concepto de evaluación consiste en un proceso sistemático y riguroso de recogida de datos, incorporado al proceso educativo desde su comienzo, de manera que sea posible disponer de información continua y significativa para conocer la situación, formar juicios de valor con respecto a ella y tomar las decisiones adecuadas para proseguir la actividad educativa mejorándola permanentemente.

---

[58]VYGOTSKI, "El Traspaso del Control del Aprendizaje" El Nuevo Perfil del Profesor. La interacción profesor-alumno en el aula. Enciclopedia de Pedagogía. Universidad Camilo José Cela. Tomo II, El Profesor. Editorial Espasa. Pág. 264.
[59]Op. Cit. PLAN DE ESTUDIOS 2011, EDUCACIÓN BÁSICA. "Evaluar para aprender". Pág. 35.

Por ello, enuncia García Dávila que *"la evaluación permanente del aprendizaje conducirá a tomar decisiones pedagógicas oportunas para asegurar la eficiencia de la enseñanza y el aprendizaje".*[60]

Es imprescindible enunciar, que la evaluación se realiza con la finalidad de conocer los avances o retrasos que se tienen no sólo en el alumnado sino también en el profesorado; y, de esta forma se pueda seguir trabajando con las mismas estrategias o en su caso corregir las carencias bajo la premisa de evaluar para aprender.

De esta manera García Dávila expresa *"la idea de la evaluación es mucho más amplia que la mera calificación de los alumnos. La evaluación incluye también el seguimiento y el refuerzo. Y por evaluación no sólo debe entenderse la acción evaluativa sobre los alumnos, la evaluación del aprendizaje, sino, paralelamente, debe incluir la evaluación de la enseñanza".*[61]

Por otro lado, una de las razones importantes que obligan al cambio de un modelo evaluativo es la necesidad de atender a la diversidad. Esta diversidad del alumnado se produce, en general, por las diferentes características que los niños poseen (estilo cognitivo, ritmo de aprendizaje, intereses...), pero también por sus altas capacidades, la existencia de alguna discapacidad (intelectual, motórica, sensorial), las dificultades de adaptación al sistema por su pertenencia a entornos sociales desfavorecidos o las situaciones, más o menos permanentes, que pueden suponer desajustes escolares (familias migrantes, itinerancias, enfermedad, convalecencia).

Si realmente se quiere dar respuesta a las diversas circunstancias del alumnado en las diferentes etapas educativas, la evaluación no debe ser igual para todos, homogeneizadora de la población, sino que debe adoptar tipos y modelos de aplicación que se acomoden al alumnado y favorezcan su integración, primero en el

[60]Op. Cit. GARCÍA DAVILA, José Filadelfo. "ÁRTICULO 3º". Aspectos normativos. Pág. 211.
[61]Op. Cit. GARCÍA DAVILA, José Filadelfo. "Evaluación y promoción". Pág. 211.

sistema y después en la sociedad; de esta forma, José Filadelfo hace hincapié *"Se evalúa fundamentalmente para ayudar y orientar, no para calificar ni para clasificar.*[62]

CAPÍTULO 3 ALTERNATIVA DE SOLUCIÓN

Las alternativas son el conjunto de medios que sirven para la consecución de una meta y el quehacer educativo requiere de una gran cantidad de herramientas para lograr su cometido, y una de ellas son las estrategias, hablar de ellas, es referirse a las actividades u operaciones mentales que el estudiante puede llevar a cabo para facilitar y mejorar su tarea, cualquiera que sea el ámbito o contenido del aprendizaje.

Las estrategias de aprendizaje, así entendidas, no son otra cosa que las operaciones del pensamiento enfrentadas a la tarea del aprendizaje. Podemos imaginarlas como las grandes herramientas del pensamiento puestas en marcha por el estudiante cuando este tiene que comprender un texto, adquirir conocimientos o resolver problemas.

En este sentido, "*las estrategias no se pueden deducir a meras técnicas de estudio, como algunos, con poca fortuna han intentado. Las estrategias tienen un carácter propositivo, intencional; implican, por tanto, y de forma inherente, un plan de acción, frente a la técnica, que es marcadamente mecánica y rutinaria*".[63]

Por otra parte, Andy enuncia que *"Las estrategias son el producto de una actividad constructiva y creativa por parte del maestro".*[64]Es decir, es donde el profesor realiza una serie de procedimientos encaminados a la realización de una determinada tarea con el fin de que los alumnos aprendan de manera significativa.

[62]Op. Cit. GARCÍA DAVILA, José Filadelfo. "Evaluación del aprendizaje". Pág. 212.
[63]Op. Cit. BELTRAN LLERA, Jesús A. "Estrategias de aprendizaje". Pág. 127.
[64] HARGREAVES, Andy. "El significado de las estrategias docentes" El campo de lo social y la educación indígena II. UPN. México 2000. P. 153.

"El concepto de estrategia refuerza la idea de que el maestro responde a las exigencias de su mundo, no de manera "irreflexiva" como las ratas de laboratorio De skinner… sino como sujeto que crea relaciones significativas".[65]

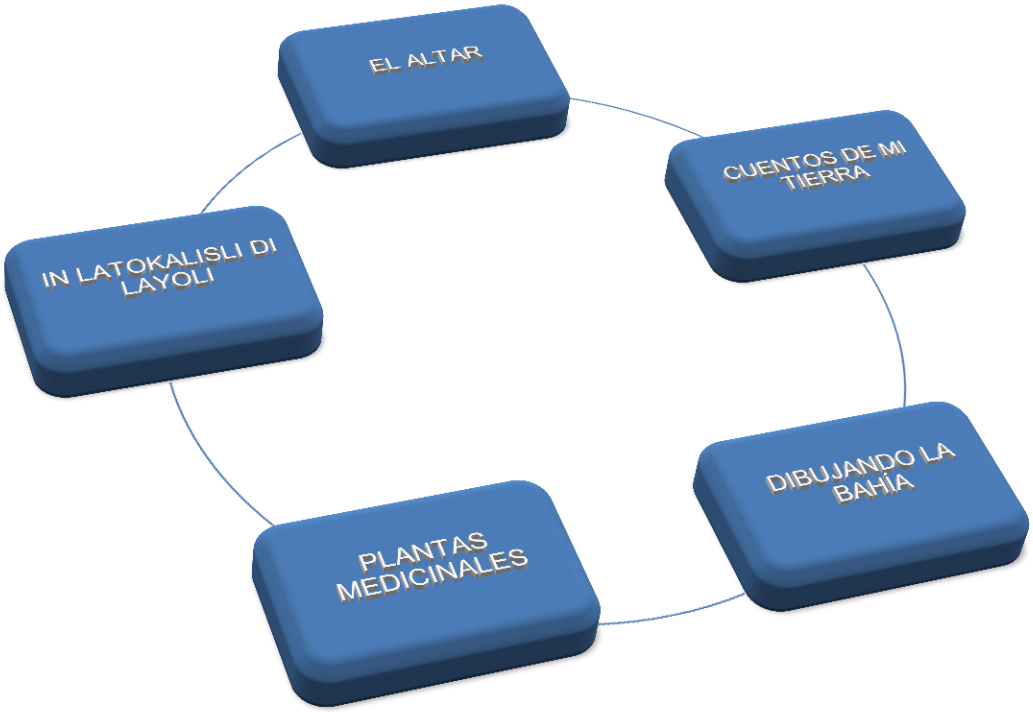
O sea, que el docente es un sujeto en constante formación y que va de acuerdo a las necesidades que los infantes presentan; y al ser reflexivo crea las condiciones perfectas para la construcción de aprendizajes significativos.

"El concepto de estrategias se convierte en un concepto radical sólo cuando se replantea la pregunta de cuáles son aquellas situaciones que los maestros tienen que enfrentar y saber manejar".[66]En este sentido, es imprescindible conocer cuántos alumnos tiene el salón de clases, qué detalles empobrecen al centro educativo, qué problemas se viven en el medio social inmediato que por supuesto incidan de forma directa y negativa en desarrollo del proceso enseñanza – aprendizaje.

[65] Ídem.
[66]Ibidem. Pág. 154.

3.1.- MIS ESTRATEGIAS DE SOLUCIÓN

ESQUEMA DE ESTRATEGIAS



3.2.- ESTRATEGIA No. 1

EL ALTAR

PROPÓSITO: que los alumnos desarrollen habilidades lingüísticas en lengua náhuatl, a través de la realización de un altar; partiendo del supuesto que la lengua se aprende por razones de necesidad. Para que aprendan a valorarla y a hacer uso de ella. Porque en palabras de Mazaba *"La promoción de las lenguas maternas como lenguas de enseñanza ofrece ventajas inestimables".* [67]Puesto que mediante éstas se transmite el conjunto de los elementos fundamentales de una civilización, así como también inculcar actitudes, valores y un conocimiento concreto necesarios para el desarrollo y participación dentro de la comunidad. Es decir, se abordan las características pedagógicas, psicológicas y sociales.

TIEMPO: 8 HORAS.

MATERIALES

- Varas.
- Sicua.
- Manta bordada.
- Cavador.
- Machete.
- Velas.
- Candeleros.
- Caña.
- Pan.
- Agua.
- Plátanos.
- Flores de sinpaxuchil.
- Manzanas.

[67] MAZABA, J. M. Y ETHÉPÉ, É. "Lengua materna y lengua de enseñanza". En desarrollo del niño y aprendizaje escolar. UPN. LEPEP´MI 90. Pág. 128.

ACTIVIDADES DE INICIO

- Que los alumnos realicen un altar.
- Que los alumnos expliquen lo que entienden por la palabra altar.

ACTIVIDADES DE DESARROLLO

- Que los pequeños inicien retirando la tecata de las varas.
- Que caven pozos para colocar los horcones que soportarán al altar.
- Que amarren las varas con la sicua.
- Que coloquen las mantas bordadas.
- Que pongan las frutas y demás en el altar.

ACTIVIDADES DE CIERRE

- Que realicen una pequeña explicación del por qué de este altar.
- Que repartan la ofrenda entre los compañeros.

CRITERIOS DE EVALUACIÓN

- Participación, interés, responsabilidad, creatividad.

NOMBRE	PARTICIPACIÓN	INTERÉS	RESPONSABILIDAD	CREATIVIDAD
CARLOS	R	MB	B	E
BIRIDIANA	B	R	MB	E
YONATHAN	E	MB	B	R
ANA MARÍA				
CINDY MARLEN	MB	B	R	E
TONANTSIN	B	E	MB	MB
MARLID	E	MB	B	E
ROMUEL	MB	B	B	B
PERLA YANET				
MELVIN DAVID	E	E	E	E

ARELY YAZMÍN	E	MB	MB	E
NANCY	MB	B	MB	MB
OMAR	MB	MB	MB	B
BRUNO	B	B	MB	MB

R: REGULAR **B:** BIEN **MB:** MUY BIEN **E:** EXCELENTE

3.3.- INFORME DE LA ESTRATEGIA No. 1

Antes de iniciar el informe de cada estrategia, es imprescindible definir el concepto, de esta manera el informe *"es el documento técnico en el que se registra y estructura dicho dictamen con finalidades diversas que, en el campo escolar, pueden ser: orientar a un sujeto, ayudarle a interpretar ciertos datos, informarle de sus posibilidades, etc".* [68]

En este sentido, es pues la expresión general sobre el alumno como resultado del proceso de exploración continuada del mismo y sobre todo de la interpretación de los datos obtenidos.

El altar fue una estrategia muy dinámica en la que los pequeños del cuarto grado mostraron mucho interés, al inicio se dieron las indicaciones en lengua náhuatl, y se hizo hincapié en que en el transcurso de la realización de la estrategia sólo se utilizaría la lengua náhuatl.

De inmediato los alumnos empezaron a trabajar, algunos retirando la tecata de las varas, mientras que otros excavaban para colocar los soportes del altar; se contó con la ayuda de algunos padres de familia quienes por cierto manejan la lengua náhuatl de manera fluida; es cierto que algunas frases eran desconocidas para los pequeños y por ende no las entendían, sin embargo, al ver lo que se hacía pues también los niños accionaban.

[68]Op. Cit. DICCIONARIO DE LAS CIENCIAS DE LAS EDUCACIÓN. Pág. 774.

Una vez que el lapexli quedó terminado se le colocaron flores de sinpaxuchil mismas que previamente se habían puesto sobre un hilo, además de que también se pusieron plantas de sinpasuchil. Enseguida, fueron puestas dos mantas bordadas para dejar de manifiesto lo original de los indígenas nauas, y claro para dar más colorido al típico altar.

Ahora, sólo hacían falta las frutas y lo más esencial utilizado por los indígenas nauas, es decir, los atoles, como por ejemplo: el atole xuk, atole kuala, atole de guineas, atole de ayojli, los tamales, los xauales, así que, cada pequeño encargó a su madre que preparase algo de esto y así fue como trajeron toda la ofrenda.

Enseguida, los alumnos empezaron a acomodar las manzanas, los plátanos, las cañas, el pan, los cocos, y sobre todo los diferentes atoles; cabe hacer mención, que a estas alturas de la actividad los niños estaban manejando varias palabras que al inicio desconocían, el interés de los pequeños era tanto que continuamente se les oía decir, ¿kinami muilia?, ya que todo estuvo en su lugar, se procedió a poner las velas en los candeleros y luego a encenderlas; después de unas horas se dió una explicación acerca del altar y de las diferentes cosas que había sobre este y, al final se repartieron las mismas entre los compañeros y los maestros. Anexo 4 y 4.2.

3.4.- ESTRATEGIA No. 2
CUENTOS DE MI TIERRA

PROPÓSITO: que los alumnos comprendan la importancia de la lengua náhuatl, a través de la escritura de diversos cuentos del pueblo; para que refuercen su identidad personal. El cuento, "*es el relato breve de hechos imaginarios, de carácter sencillo, con finalidad moral o recreativa, que estimula la imaginación y despierta la curiosidad".* [69]

TIEMPO: 50 minutos.

[69] Ibidem. Pág. 340.

MATERIAL

- Hojas blancas.
- Lápiz.
- Goma.
- Lapicero.
- Colores
- Folders

ACTIVIDADES DE INICIO

- Que los alumnos expresen si han escuchado algún cuento.
- Que los educandos digan en que lengua lo han escuchado.
- Que los pequeños enuncien algunas inferencias acerca de los cuentos que han escuchado.

ACTIVIDADES DE DESARROLLO

- Que escribirán un cuento en lengua náhuatl y en español.
- Que los alumnos se acomoden en forma de círculo para darle lectura a los cuentos previamente escritos.
- Que intercambien los cuentos para propiciar el aprendizaje de nuevas palabras en lengua náhuatl.

ACTIVIDADES DE CIERRE

- Que expliquen la importancia del cuento.
- Que expliquen la importancia de lengua náhuatl.

CRITERIOS DE EVALUACIÓN

- Puntualidad, elaboración, interés, ortografía, coherencia.

ALUMNO	PUNTUALIDAD	ELABORACIÓN	INTERÉS	COHERENCIA	ORTOGRAFÍA
CARLOS	MB	MB	B	B	B
BIRIDIANA					
YONATHAN	B	B	MB	B	B
ANA MARÍA					
CINDY MARLEN					
TONANTSIN	E	MB	MB	MB	MB
MARLID	E	E	MB	MB	MB
ROMUEL	E	MB	MB	B	B
PERLA YANET	MB	B	B	MB	MB
MELVIN DAVID	E	E	MB	E	MB
ARELY YAZMÍN	MB	B	B	B	MB
NANCY	MB	MB	B	B	B
OMAR	MB	B	MB	B	B
BRUNO	MB	B	B	MB	B

R: REGULAR **B:** BIEN **MB:** MUY BIEN **E:** EXCELENTE

3.5.- INFORME DE LA ESTRATEGIA No. 2
CUENTOS DE MI TIERRA

Indudablemente los alumnos del grupo en cuestión, mostraron mucho interés en la realización de los cuentos, cabe hacer mención que esta actividad se llevó a cabo de manera colectiva entre los educandos, para propiciar el aprendizaje cooperativo.

Es menester enunciar que con anterioridad se les había pedido a los pequeños que investigaran acerca de algunos cuentos para que se relacionaran con

los mismos; es por ello, que en la realización de esta actividad las acciones tuvieron buen resultado.

Lo anterior quedó de manifiesto al momento que los educandos iniciaron los respectivos cuentos, ya que con suma soltura escribieron “kataya se tonali”. Enseguida se percibió de manera patente el intercambio de palabras entre los niños para la construcción de los cuentos.

Finalmente, los alumnos culminaron la actividad, de inmediato formaron un círculo y sentados sobre el piso empezaron a darle lectura a los cuentos; cabe hacer mención que al momento de leer los pequeños presentaron algunas dificultades, pero su interés pudo más que nada; y al final se cumplió con el cometido pues los alumnos lograron asimilar la importancia de la lengua náhuatl apropiándose de algunos conceptos; así es como se culminó con esta estrategia. Anexo 5.

3.6.- ESTRATEGIA No. 3
DIBUJANDO LA BAHÍA

PROPÓSITO: que los alumnos desarrollen su potencial creativo y expresivo a través de la creación de un dibujo, y la producción de textos en lengua náhuatl, para que refuercen su acervo lingüístico indígena. Ya que como dice Leal,*“El niño va creando gran cantidad de recursos para expresar sus ideas mediante el dibujo, de forma cada vez más rica y comunicable”.* [70]

TIEMPO: 1 hora.

MATERIAL

- Hojas blancas.
- Lápiz.

[70] LEAL, aurora “Un complejo sistema de simbolización llamado lengua escrita”. En desarrollo del niño y aprendizaje escolar. UPN. LEPEP´MI 90. Pág. 107.

- Colores.
- Barras de cera.
- Sacapuntas.
- Goma.

ACTIVIDADES DE INICIO

- Que los alumnos expresen si han dibujado la bahía.
- Que los educandos se escuchen las indicaciones lengua náhuatl y español.

ACTIVIDADES DE DESARROLLO

- Que los pequeños realicen un dibujo acerca de la bahía con todos sus componentes.
- Que ilustren el dibujo realizado.
- Que incluyan un título en lengua náhuatl.

ACTIVIDADES DE CIERRE

- Que intercambien los dibujos para propiciar el aprendizaje cooperativo.

CRITERIOS DE EVALUACIÓN

- Expresión, creatividad, imaginación, puntualidad.

ALUMNO	EXPRESIÓN	CREATIVIDAD	IMAGINACIÓN	PUNTUALIDAD
CARLOS	MB	B	B	E
BIRIDIANA				
YONATHAN	MB	MB	B	B
ANA MARÍA				
CINDY MARLEN	E	MB	MB	MB
TONANTSIN	MB	B	B	MB

MARLID	MB	MB	B	MB
ROMUEL	B	B	MB	B
PERLA YANET	MB	B	B	B
MELVÍN DAVID	E	E	MB	E
ARELY YAZMÍN	MB	MB	MB	MB
NANCY				
OMAR	MB	B	B	B
BRUNO	B	MB	MB	B

R: REGULAR **B:** BIEN **MB.:** MUY BIEN **E:** EXCELENTE

3.7.- INFORME DE LA ESTRATEGIA No. 3
DIBUJANDO LA BAHÍA

Para la realización de dicha estrategia hubo la necesidad de trasladarse hacia la playa, misma que se encuentra ubicada en esta localidad de Maruata, para que los alumnos pudieran percibir de manera natural la belleza de esta bahía; de esta manera, cuando la aurora empezaba a rayar, y, una vez reunidos todos los alumnos, nos dirigimos al lugar ya antes citado.

Al llegar a la playa, ésta se encontraba extremadamente radiante, detalle que por cierto alentó de forma determinante a los alumnos en la realización de la actividad; naturalmente, las indicaciones no podían hacerse esperar, ya que los pequeños se encontraban ansiosos por mostrar su faceta de artista; enseguida, se les dijo que tuvieran a la mano todo el material previamente requerido, además que dibujarían la bahía con todos sus componentes, o sea, la playa, las palmas, las enrramadas, las aves planeando el vuelo en los aires, el mar, los peñascos y demás; el momento artístico estaba a punto de iniciar.

De esta manera, los dibujos empezaron a tomar forma y con ello también las cuestiones, ya que los niños deseaban saber cómo se dice playa, mar, ave, y claro

su color particular para que de esta manera pudieran utilizarlo, pues, para hacer uso de algún color había que enunciarlo en lengua náhuatl; por lo antes dicho, se contó con la presencia de algunos padres de familia para sufragar en las dificultades que se presentaran.

Cuando los alumnos finalizaron los dibujos prácticamente todos sabían los nombres de los colores en lengua náhuatl; por ello, y para una mejor familiarización con estos se les pidió que a manera de comentario dijeran lo que contenía su dibujo; y también se realizó un intercambio de dibujos para fomentar el aprendizaje cooperativo y el respeto la diversidad. Anexo 6 y 6.2.

3.8.- ESTRATEGIA No. 4
PLANTAS MEDICINALES

PROPÓSITO: que los alumnos conozcan las diferentes plantas medicinales tradicionales de la localidad, a través del contacto directo con éstas; para que hagan uso de ellas y fomenten este conocimiento ancestral indígena. Poniendo de manifiesto, lo dicho en la fracción IV, los indígenas tienen derecho a *"preservar y enriquecer sus lenguas, conocimientos y todos los elementos que constituyan su cultura e identidad".* [71]

TIEMPO: 01: 20 (1 hora, 20 minutos).

MATERIAL

- Diferentes plantas medicinales.
- Lápiz.
- Hojas blancas.
- Sacapuntas.
- Goma.

[71] Constitución política de los estados unidos mexicanos. "Artículo 2º fracción IV". En cuadernos de derecho. México, D. F. Pág. 3.

- Lapicero.
- Colores.

ACTIVIDADES DE INICIO

- Que los alumnos expresen si conocen alguna planta medicinal.
- Que expresen para qué sirve dicha planta.

ACTIVIDADES DE DESARROLLO

- Que los alumnos realicen un recorrido a una casa particular donde se tienen diversas plantas medicinales.
- Que los niños dibujen diferentes plantas medicinales.
- Que plasmen en su cuaderno mediante un texto, las cualidades de las diferentes plantas, el proceso de preparación, así como también la manera de uso.

ACTIVIDADES DE CIERRE

- Que realicen un mural con la presentación de todos los trabajos.

CRITERIOS DE EVALUACIÓN

- Participación, colaboración, interés.

ALUMNO	PARTICIPACIÓN	COLABORACIÓN	INTERÉS
CARLOS	MB	B	B
BIRIDIANA			
YONATHAN	B	MB	MB
ANA MARÍA			
CINDY MARLEN			

TONANTSIN	MB	MB	MB
MARLID	MB	B	MB
ROMUEL	B	B	MB
PERLA YANET	MB	MB	B
MELVIN DAVID	E	MB	MB
ARELY YAZMÍN	MB	B	B
NANCY			
OMAR	B	B	B
BRUNO	B	MB	B

R: REGULAR **B:** BIEN **MB:** MUY BIEN **E:** EXCELENTE

3.9.- INFORME DE LA ESTRATEGIA No. 4
PLANTAS MEDICINALES

Después de sonar la ocarina del maestro de guardia, los pequeños se encontraban inquietos, ya que con anticipación se les había comunicado que ese día se llevaría a cabo esta estrategia, en la que por cierto visitaríamos una casa particular, pues ahí se encuentran varias plantas medicinales; por lo que se le solicitó a doña Isidra Lugardo Verdia, nos permitiese una visita.

Cabe hacer mención, que se invitó a la señora Romelia Chávez ya que posee una gran cantidad de conocimientos de nuestra lengua ancestral y, también acerca de las plantas medicinales; al llegar a la casa los alumnos saludaron “kinami ti lanesik”, enseguida se le pidió a la anfitriona que fuese amable en mostrarnos las diferentes plantas, a lo que la señora contestó “xiualakan nikan muachitos”; no sin antes preguntar a los pequeños si conocían alguna planta medicinal y por supuesto no falto quien de inmediato señalo la planta llamada “árnica” enunciando que sirve para sanar infecciones en las heridas; enseguida la primera planta en mostrar por parte de la señora fue la albaca e hizo mención que sirve para el dolor de estomago, para el dolor de oído, y, para la diarrea y así sucesivamente continúo enunciando varias plantas.

En necesario recalcar que se presentaron algunos problemas al momento que se daba la explicación en lengua náhuatl, pues los pequeños no asimilaban aquello ni mucho menos podían escribirlo, así que fue necesario que se les repitiera de manera lenta para que lograran articular algunas palabras nuevas con las ya conocidas, y además se les explicó en español.

Los alumnos dibujaron las plantas, las pintaron y escribieron sus cualidades así como su modo de uso, todo esto en lengua náhuatl y en español, dicha tarea no fue nada fácil, sin embargo, los niños ya conocían los colores y las partes de la planta detalle que sirvió de gran ayuda, pues ya se había aplicado la estrategia en dibujando la bahía, donde se hizo uso de los colores; culminada la actividad se realizó un mural con todos los trabajos, con el motivo de difundir la sabiduría ancestral de los indígenas nauas de la costa del estado de Michoacán. Anexo 7.

3.10.- ESTRATEGIA No. 5
IN LATOKALISLI DE LAYOLI

PROPÓSITO: que los alumnos desarrollen la capacidad de comunicación, a través de la realización de escritos en lengua náhuatl, para que se fomente el uso de la escritura y al mismo tiempo el interés por la lectura de textos en lengua vernácula. Leal, afirma que, *"La lengua escrita constituye un sistema de simbolización entre otros sistemas convencionales más o menos complejos".* [72]

TIEMPO: 50 minutos.

MATERIAL

.

- Lápiz.
- Hojas blancas.
- Sacapuntas.

[72]Op. Cit. LEAL, Aurora "Un complejo sistema de simbolización llamado lengua escrita". Pág. 107.

- Goma.
- Lapicero.
- Colores.

ACTIVIDADES DE INICIO

- Que los alumnos expresen si han sembrado maíz.
- Que los niños expliquen cuál es el proceso de este cultivo.

ACTIVIDADES DE DESARROLLO

- Que los educandos realicen un pequeño escrito en español, acerca del cultivo de maíz.
- Que traduzcan el escrito en lengua náhuatl.

ACTIVIDADES DE CIERRE

- Que lean los diferentes escritos en voz alta para cobrar significación para todos.

CRITERIOS DE EVALUACIÓN

- Redacción, expresión, coherencia.

ALUMNO	REDACCIÓN	EXPRESIÓN	COHERENCIA
CARLOS	MB	MB	MB
BIRIDIANA			
YONATHAN	B	MB	MB
ANA MARÍA			
CINDY MARLEN			
TONANTSIN	MB	MB	MB

MARLID	B	MB	MB
ROMUEL	MB	B	B
PERLA YANET	B	MB	B
MELVIN DAVID			
ARELY YAZMÍN	MB	B	B
NANCY			
OMAR	B	B	B
BRUNO	B	B	B

R: REGULAR **B:** BIEN **MB:** MUY BIEN **E:** EXCELENTE

3.11.- INFORME DE LA ESTRATEGIA No. 5
IN LATOKALISLI DE LAYOLI

La presente estrategia fue la última en aplicarse, ya que se pensó en que los alumnos tuvieran algunas herramientas lingüísticas en su cognición, para tratar que el pequeño escrito fuera sólo en lengua náhuatl; sin embargo, no fue así, ya que los alumnos mostraron cierta dificultad en la producción de dicho escrito.

Por lo anterior, los alumnos tuvieron que escribir primero en español pero al momento de traducirlo en lengua náhuatl empezó el problema, pues los pequeños no conocían algunas palabras necesarias para la articulación del texto; por lo que hubo la necesidad de recurrir a un pequeño libro que se tiene en el aula para la investigación de algunos conceptos. Así los niños continuaron con la producción del texto, mismo que por cierto fue muy corto, sin embargo, como en las otras estrategias de manera rápida se apropiaron de varias palabras nuevas.

Por fortuna, en salón en cuestión hay dos pequeños que conocen más acerca de la lengua náhuatl y, por supuesto sus compañeros recurren a ellos para solicitarle ayuda, detalle que deje de manifiesto el aprendizaje cooperativo; así, cuando se terminó la actividad de los pequeños formaron un círculo para dar lectura a sus cortos pero significativos escritos. Anexo 8.

CONCLUSIONES

En la realización de este trabajo se recurrió al diagnóstico pedagógico, puesto que es imprescindible analizar a fondo los problemas que obstruyen el desarrollo del proceso enseñanza – aprendizaje, para que de esta forma se cubran los objetivos de la educación para con los educandos.

Cabe hacer mención que el trabajo desarrollado fue una actividad difícil y laboriosa; puesto que no hay una receta para la educación, sin embargo, de ello, aprendí que los alumnos aprenden más cuando se trabajan actividades significativas y de interés para ellos, porque hay que recordar que la necesidad es de los alumnos no de los docentes; para ello se realizó una profunda investigación acerca del contexto para conocer las prácticas sociales del medio familiar de los pequeños.

En efecto, una investigación de esta magnitud alberga una serie de conceptos que deben ser respaldados por autores expertos en el tema, y esta no es la excepción, pues la educación de los pequeños no es algo con lo que se deba jugar, enseñar por y para la vida implica conocer las diferentes etapas del niño, su forma de pensar y de actuar y sobre todo guiarse con las teorías más idóneas para ayudar a los pequeños en la construcción del conocimiento.

Las estrategias sirvieron como medio para la solución del problema, ya que, los alumnos poseen ritmos de aprendizaje diferentes, por lo tanto hay la necesidad de buscar múltiples alternativas que apoyen a los niños en sus diferencias; considerando en todo momento el uso de diversos materiales y espacios para el desarrollo de competencias.

Es necesario subrayar que este trabajo se elaboró con la participación activa de los alumnos, padres de familia y docente, el cual está sujeto a observaciones o críticas constructivas, puesto que es un trabajo que da apertura a nuevas investigaciones, por lo que sólo pretende ser una fuente más de reflexión susceptible

de contribuir con sus aportaciones a la realización de esta tarea, teniendo en cuenta que la educación del siglo XXI, debe ser realmente innovadora, capaz de dotar a los alumnos de un escenario de conocimientos que les ofrezca un éxito seguro en la vida; ciertamente todo ello, es un verdadero desafío, una tarea ardua pero de ninguna manera agotadora, para la que los maestros del medio indígena y particularmente de la costa naua estamos realmente preparados…

BIBLIOGRAFÍA

ARIAS Ochoa, Marcos Daniel. Diagnóstico. Metodología de la Investigación IV, Antología Temática, UPN. Ajusco, 1992.

ARTUNDUAGA, Luís Alberto. La entoeducación. En Educación Intercultural, Antología Temática, Secretaría de Educación Pública, México, Primera Edición 2002.

BEJARANO CIFUENTES, Néstor. ¿Qué es la cultura? Los valores y la cultura. En valores, civismo, familia y sociedad. Ed. Enríquez, Segunda Edición 2005, Tomo 1. México.

BELTRÁN Llera, Jesús A. Estrategias de aprendizaje. En enciclopedia de pedagogía, universidad Camilo José Cela, Ed. Espasa.

BINGHAM Y MOORE. Entrevista. DICCIONARIO DE LAS CIENCIAS DE LAS EDUCACIÓN. Ed. Santillana, México. 2003.

BOAS. Los conceptos de cultura. La educación multicultural e intercultural. Declaración mundial sobre educación para todos. Jomtien, Tailandia, 5 al 9 de Marzo 1990.

BORIS, Gerson. El diario de campo. Observación participante y diario de campo en el trabajo docente. METODOLOGÍA DE LA INVESTIGACIÓN II.

BRUER, “Las competencias y la definición de las intenciones educativas”. Vigencia del debate curricular. Aprendizajes básicos, competencias y estándares. 2003.

BUENO ÁLVAREZ, José Antonio. El Aprendizaje Escolar. El Nuevo Perfil del Profesor. La interacción profesor-alumno en el aula. Enciclopedia de Pedagogía. Universidad Camilo José Cela. Tomo II, El Profesor. Editorial Espasa.

DELVAL, JUAN. La formación de conocimientos y el aprendizaje escolar. En desarrollo del niño y aprendizaje escolar. UPN. LEPEP´MI 90. México, 2003.

DICCIONARIO DE LAS CIENCIAS DE LAS EDUCACIÓN. Diagnóstico Comportamental. Ed. Santillana, México. 2003.

EDWARDS y MERCER. Nuevo paradigma educativo. El profesor. Enciclopedia de pedagogía, Universidad Camilo José Cela. Editorial ESPASA. 2002. Tomo II.

ENCICLOPEDIA DE LA PSICOPEDAGOGÍA. Océano centrum. S. A. MMII, Barcelona, España.

ESCUELA PRIMARIA. Plantilla 2012 - 2013.Escuela Primaria Bilingüe “Moctezuma”. Maruata, Mpio. Aquila, Mich., 2013.

Fundamentación. En estrategias para el desarrollo pluricultural de la lengua oral y escrita. UPN plan 90.

GARCÍA DAVILA, José Filadelfo. ÁRTICULO 3º. Aspectos normativos. Acuerdo número 200 por el que establecen normas de evaluación del aprendizaje en educación primaria, secundaría y normal. En Asesor Pedagógico para la Educación Básica. Editorial Étoile. Edición 2002, Tomo II, México.

HARGREAVES, Andy. El significado de las estrategias docentes. El campo de lo social y la educación indígena II. UPN. México 2000.

INALI, “Artículo segundo de la constitución política de los estados unidos mexicanos”. Reforma publicada el 14 de agosto de 2001 en el diario oficial de la federación. Artículo 2º A), fracción IV. Ley general de derechos lingüísticos de los pueblos indígenas.

LEAL, Aurora. Un complejo sistema de simbolización llamado lengua escrita. En desarrollo del niño y aprendizaje escolar. UPN. LEPEP´MI 90. México. 2003.

LEWIN, Kurt. Investigación – acción. Diccionario de las ciencias de la educación. Ed. Santillana, México. 2003.

LIGTHY, y GLACHAN. Explicaciones sociales del desarrollo cognitivo. En desarrollo del niño y aprendizaje escolar, UPN. México 2000.

LÓPEZ, Luis E. Lengua e individuo. En lenguas, grupos étnicos, y sociedad nacional. UPN. PLAN 90. México 2000.

LLOPIS Carmen y CARRAL Clemente. Recursos didácticos. El campo de lo social y la educación indígena III. Antología UPN plan 1990.

MAZABA, J. M. Y ETHÉPÉ, É. Lengua materna y lengua de enseñanza. En desarrollo del niño y aprendizaje escolar. UPN. LEPEP´MI 90. México. 2003.

OSSANA Edagardo. Apreciaciones generales sobre el valor del material didáctico. El campo de lo social y la educación indígena III. Antología UPN plan 1990.

PANSZA, Margarita. Una aproximación a la epistemología genética de Jean Piaget. En desarrollo del niño y aprendizaje escolar. UPN. LEPEP´MI 90. México. 2003.

PIAGET, Jean. Estadios del desarrollo cognitivo. En enciclopedia de la psicopedagogía. Océano grupo editorial, 2002.

PLAN DE ESTUDIOS 2011, EDUCACIÓN BÁSICA. “Campos de Formación para la Educación Básica”. En características del plan de estudios 2011. Educación Básica. SEP. México 2011.

VYGOTSKI. La teoría de vigotski. Interacción social y desarrollo del lenguaje. Estrategias para el desarrollo pluricultural de la lengua oral y escrita. UPN. Plan 90

REYZÁBAL Rodríguez, M.ª Victoria. La didáctica de la lengua y la literatura. El diseño curricular. Estrategias metodológicas. Enciclopedia de pedagogía, Universidad Camilo José Cela. Editorial 2002.

ANEXOS

Anexo 1

Entrevista. *C. Profr. Casiano Palacios Chávez.* Maruata, Mpio., de Aquila, Mich. 04 de Septiembre de 2012.

Anexo 2

Entrevista. C. Vidal Domínguez Arroyo. Maruata, Mpio., de Aquila, Mich. 08 de Septiembre de 2012.

Anexo 3

Entrevista. C. Eleazar Palacios Padua. Maruata, Mpio., de Aquila, Mich. 10 de Septiembre de 2012.

Anexo 4 El altar

Anexo 4. 2

Anexo 5 cuentos de tierra

Anexo 6 dibujando la bahía

Anexo 6. 2

Anexo 7 plantas medicinales

Anexo 8 In latokalisli de layoli.